This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

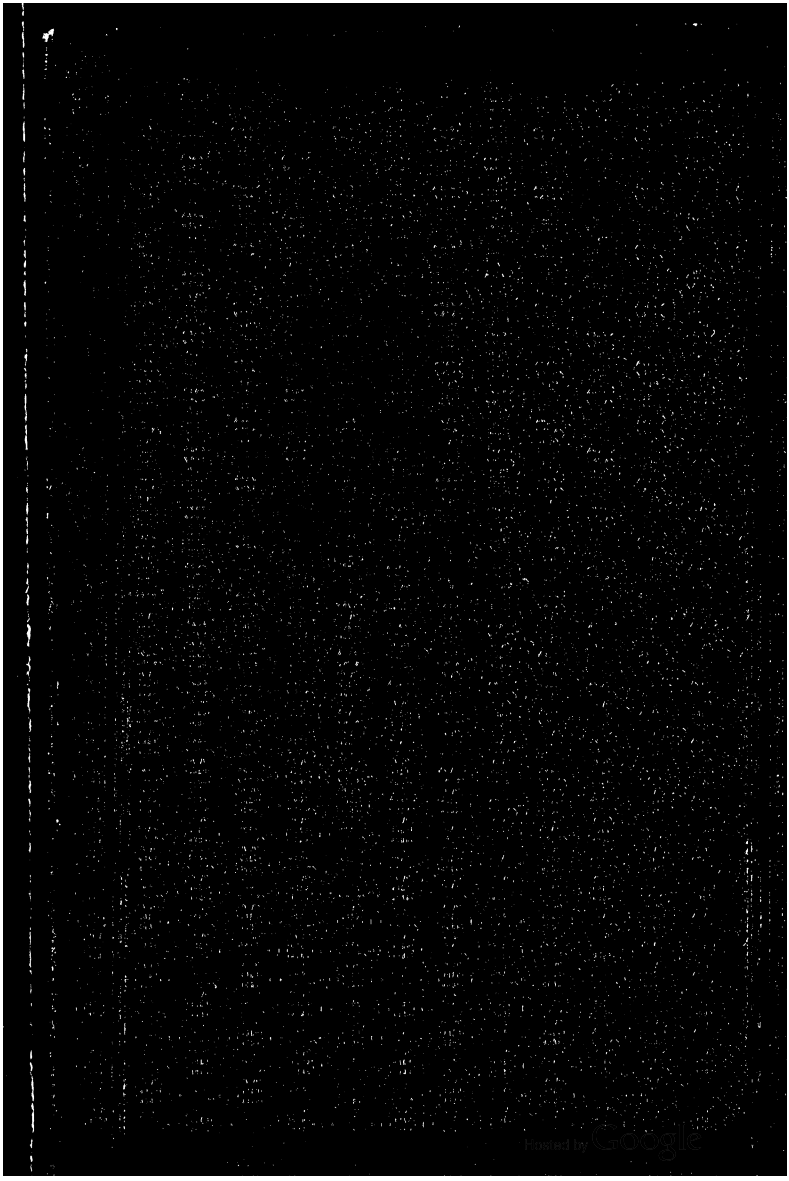
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

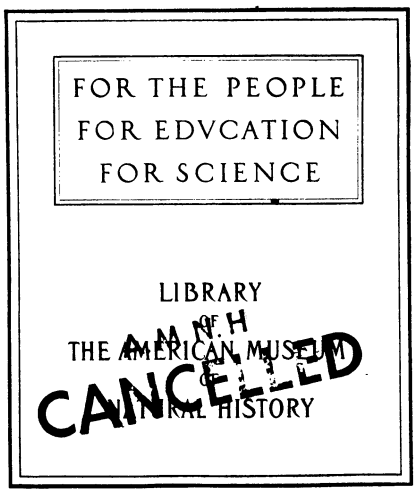
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`



57.4(91.4)
c.1



THE UNIVERSITY OF MICHIGAN LIBRARIES
Hosted by Google

Hosted by Google

Hosted by Google

SAY

MASANTOS A EVANGELIO

NA

57.4(91.4)
C1

CATAOAN TIN JESU CRISTO

ED ONUNG̃ NA DINEMUET

NEN

SAN JUAN.

(Philippines)

London:
BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.
1899

Hosted by Google

GRAD
BS
2269
.P3
S72
1899
Buhr

24-94551 Apr.

ST. JOHN IN PANGASINAN.

Hosted by Google

Bible

SAY MASANTOS A EVANGELIO
NA CATAOAN TIN JESU CRISTO
ED ONUNG̃ NA DINEMUET
NEN S. JUAN.

Inmonan caoloan.

NEN inmona oala lay Verbo, tan say Verbo oala ed Dios, tan say Verbo sicatoy Dios.

2. Saya oalad Dios nen inmona.

3. Ganaganay agaoa ed panamuegley to, tan angapoy agaoa day agaoa no ag lapud sicato.

4. Diad sicato so caoalay bilay, tan say bilay so sileo day catooan.

5. Tan say sileo masnag ed saray cabilung̃tan, tan ag da abirbir na saray cabi lung̃tan.

6. Oala oari so saquey a toon inbaqui na Dios, a say ng̃aran to si Juan.

7. Saya linma dian mamatasi, piano tasian

Hosted by Google

toy Sileo, piano macapanisia iran amin ed panamuegley to.

8. Alioan sicato so Sileo, no ag piano tasian to comon so Sileo.

9. Saman a Verbo sicatoy matuan Sileo, ya sindagan to ray amin too nen nianac ed mundo.

10. Diad mundo so caoalaan to, tan sicatoy amalsay mundo, tan ag acabatan na mundo.

11. Linma diad ed *quien* to, tan saray quien to ag da inaco.

12. Bañg saray amin ya añgaco ed sicato, initdan to ray pacayarin nagaoa iray anac na Dios, sara *lanti* so manisia ed ñgaran to;

13. Ya ag ira nianac ed dala, tan nanlapud linaoay laman, no nanlapud linaoay too, no ag iñguen nanlapud Dios.

14. Tan saman a Verbo agaoay laman, tan nanayam diad sicatayo, (tan anenñgnenñg mi so gloria to, gloria *lanti* siñga na Bocbocton nen Ama,) a napnoy grasia tan catuaan.

15. Si Juan atasian to, tan nanaquis a nancuan: Say ontomboc ed siac, sicatoy acaona ed siac, lapud inmona nen siac.

16. Ta diad capanoan to so panñgala tin amin, tan say grasia lapud grasia to.

17. Ta say gangan initdan *a tua* nen Moises; bañg say grasia tan catuaan agaoa ira nen Jesu Cristo.

Hosted by Google

18. Angapoy acanenĝnenĝ na Dios laoas: Say Anac Bocbocton ya oala ed casenoan nen Ama, sicatoy anĝuipicabat ed sicatayo.

19. Tan saya so panagtasi nen Juan, nen ibaqui ray Judios a nanlapud Jerusalem so saray sacerdotes tan Levitas ya nantepuet ira ed sicato: ¿ Opa ca casi ?

20. Tan pinatua to, tan ag to pinandian, no ag inĝuen nibalicas to *salanti:* Alioan ac si Cristo.

21. Tan tinepuet da: ¿ Anto sirin ? ¿ Sicay Elias ? Cuanto: Andi. ¿ Sica so profeta ? Tan inmuebat: Andin *tua.*

22. Cuan da sirin ed sicato: ¿ Opa ca ? piano oalay ebat mi ed saray anĝuibaqui ed sicami. ¿ Antoy cuan mo ed sican dili ?

23. Say cuan to: Siac so voces na maninĝal ed calaoacan: Puetec yoy dalan nen Cataoan, onunĝ na sinalitan nen profetan Isaias.

24. Tan saray abaquian, nanlapo ra ed saray Fariseos.

25. Tan tinepuet dan nancuan ed sicato: ¿ Aquin casi, sirin, manbiniag ca, no ag ca si Cristo, no si Elias, no say profeta ?

26. Tan inmuebat si Juan ed sicara, nancuan: Siac *a tua* manbiniag na danum, banĝ balet oala oari ed puegley yo, so ag yo nacabatan.

27. Sicato so oncanan ontomboc ed siac, a sicatoy inmona nen siac; tan ag co canepue-

Hosted by Google

gan so manocbar na singuer a catag na sapinĝ to.

28. Agaoa iraya ed Betabara diad biec a saquey na Jordan, iner so inpanbibiniagan nen Juan.

29. Nen agueon saquey anenĝneng nen Juan si Jesus, ya onlad caoalaan to, tan cuan to: Nia lay corderos na Dios, ya mamaecal na casalanan ed mundo.

30. Sicatoya so cuan co oari: Ontomboc ed siac so laqui: ya acaona ed siac, ta sicatory inmona nen siac.

31. Tan ag co acabatan oari; banĝ balet piano nipatnag comon ed Israel, canian linma ac dia nanbiniag na danum.

32. Tan pinatua nen Juan, nancuan: Anenĝnenĝ coy Espiritu, ya nanlapud taoen singa malapati, tan tinmonda ed tapueo to.

33. Tan ag co acabatan oari; banĝ say anĝuibaqui ed siac a manbiniag na danum, sicatoy cuan tod siac: Say anenĝnenĝ moy nasacobay Espiritu, ya manpainaoa ed sicato, sicatoya so macabiniag na Espiritu Santo.

34. Tan anenĝueuĝ co tan pinatuac, ya sicato so anac na Dios.

35. Tan nen agueon saquey oadman la muet si Juan tan duara ed saray binanĝatan to.

36. Tan nen tinandaan toy Jesus, ya nanacaracar ditan, cuan to: Nia lay corderos na Dios.

Hosted by Google

37. Tan arenguel day duaran binangatan ya nansalitay *onia*, tan tinomboc day Jesus.

38. Tan nen nilingay to ra nen Jesus, tan alicas to ya ontotomboc ira ed sicato, cuan to ed sicara: ¿Antoy anapuen yo? Tan cuan da: Rabi (ya cabalicsan to, Managbangat,) ¿iner so panayaman mo?

39. Cuan to ed sicara: Gali dia tan nengnengue yo. Linmara *sirin* tan anengnengue da so panayaman to, tan atilac ira ed sicato diad saman a agueo, ta comapoloy horas la.

40. Sicatoy Andres, agui nen Simon Pedro, saquey ed saray duara ya acarenguel iray Juan, tan acatomboc ira.

41. Saya nalmo to nen inmona so agui ton Simon, tan cuanto ed sicato: Nalmo mi si Mesias (ya cabalicsay Cristo).

42. Tan inacar to ed Jesus. Tan nen nilingay nen Jesus, cuan to ed sicato: Sica so Simon, anac nen Jonas; sican ningaray Cefas (ya cabalicsan toy Bato).

43. Nen agueon saquey labay oari nen Jesus so onla ed Galilea; tan nalmo toy Felipe, tan cuan to ed sicato; tomboc ca ed siac.

44. Tan nianac si Felipe diad Betsaida, ya ciudad nen Andres tan Pedro.

45. Si Felipe nalmo toy Natanael, tan cuan to ed sicato: Nalmo mi so saman a *laqui* a sinulatan nen Moises diad gangan, tan saray

Hosted by Google

profetas muet: si Jesus *lanti*, anac nen Jose na Nazaret.

46. Tan cuay Natanael ed sicato: ¿Oala casi maonĝ ya napanlapoan ed Nazaret? Cuan nen Felipe ed sicato: Gala tan nenĝnenĝ mo.

47. Anenĝnenĝ nen Jesus si Natanael a dinmago ed sicato, tan cuan toy nipaacar ed sicato: Saya so matuan Israelita, ya angapoy casaolan to.

48. Cuan nen Natanael ed sicato: ¿iner so pancabatan mo ac? Inmuebat si Jesus ed sicato, tan cuan to: Nen ag ca ni ataoag nen Felipe, anenĝnenĝ ta ca nen oadman ca ed sirum na higuera.

49. Inmuebat si Natanael, tan cuan to ed sicato: Rabi, sica so anac na Dios; sica so Ari na Israel.

50. Inmuebat si Jesus tan cuan to ed sicato: ¿Ta lapud cuan co ed sica: Anenĝnenĝ ta ca ed sirum na higuera, manisia ca? balbaleg nen saraya so nanenĝnenĝ mo.

51. Tan cuan to ed sicato. Tua lan tua cuan co ed sicayo: Manlapud natan nanenĝnenĝ yoy alucasay taoen, tan saray angeles na Dios ya onseguep tan onlecsab ed tapueo na Anac na Too.

Hosted by Google

Comaduan caoloan.

TAN nen comatlon agueo agaoay casal diad Cana na Galilea; tan oadman so ina nen Jesus.

2. Tan ataoag muet si Jesus a pati saray binañgatan to diad bansal.

3. Tan nen aopot lay alac, cuay ina nen Jesus ed sicato: Angapoy alac da.

4. Tan cuan nen Jesus ed sicato: ¿Antoy pibiañg cod sica, bii? ag ni acasabi so horas co.

5. Cuan ina to ed saray managsirbi: Gaoaen yoy amin a ibaga to ed sicayo.

6. Tan oala radman so anemiran pasig a muelag na bato a panguiay danum, onuñg na ogali na panagsimpit day Judios, ya nilugan ed sinansaquey ra so duara no taloran bañga na *danum*.

7. Cuan nen Jesus ed sicara: Napano yo rayan pasig na danum. Tan apano ra añgad bucleo.

8. Tan cuan to ed sicara: Ala yo natan tan ipanenñgnenñg yo ed macanpansirbi. Tan inpanenñgnenñg da ed sicato.

9. Tan nen ataoayan na macandispen so danum ya aoman ed alac, ya ag to antay panlapuan to, (anta ra balet na saray managsirbi, ya acapaoay ira na danum,) say ma candispen ataoag toy manñgasaoan laqui,

Hosted by Google

10. Tan cuan to ed sicato: Say amin too paoayen to ni so maoñg a alac; tan nen napsel la ra, so maogues: sica balet inatol moy maoñg a alac añgad natan.

11. Saya so gapo day macapaquelao agaoay Jesus diad Cana na Galilea, tan inpanenñgnenñg toy gloria to: tan saray binañgatan to acapanisia ira ed sicato.

12. Nen ayari itan linmad Capernaum, sicato tan say ina to, tan saray agagui, tan binañgatan *to*, tan nanayam irad man diad andin daquel a agueo.

13. Tan nasinñguer lay Pascua day Judios; tan linma si Jesus diad Jerusalem.

14. Tan nalmo tod simbaan so saray añguilaco na bacan laqui tan ovejas tan saray malapati, tan saray managsalat a nanyuryurunñg.

15. Tan nen agaoa toy leuet na lubir, pinaoay to ra ed simbaan, tan saray ovejas tan bacan laqui; tan pinaibunñg to ray pilac day managsalat, tan nibantac to ray lamesaan.

16. Tan cuan to ed saray añguilaco na malapati: Ecal yo tan dia; tan ag yo naoman so abunñg neu Amac ed abunñg na pañguilaco.

17. Nen satan anonotan day binañgatan to ta oalay nisulatan: Say aro ed abunñg mo binoag to ac.

18. Tan inmuebat iray Judios a nancuan

Hosted by Google

ira: ¿ Dinan casi so tandan ipanenĝnenĝ mo ed pacagaoan itan ?

19. Inmuebat si Jesus tan cuan to ed sicara: Bagbag yo yan simbaan, tan ipalaguey co ed taloran agueo.

20. Insan cuan day Judios: Pinalaguey ian simbaan ed apat a polo tan anem taon, ¿ tan ipalaguey mo diad taloran agueo ?

21. Sicato balet nansalitay nipaacar ed simbaan na laman to.

22. Canianti nen inmolin binmilay, anonotan day binanĝatan ta inbaga to nia; tan sinisia ray Sulat tan salitan inbaga nen Jesus.

23. Tan nen oadman ed Jerusalem, diad Pascua, ed agueo na panpiestaan, daquel ira so nanisia ed sicato, lapud anenĝnenĝ day macapaquelao a guinaoa to.

24. Banĝ balet si Jesus a dili ag to ra sisiaen, lapud cabat to ray *caposoan dan* amin.

25. Tan ag to cauculanĝ ya napatua na buenĝatla so nipaacar ed too, lapud cabat to so caloobay too.

Comatlon caoloan.

TAN oalay saquey a too *na secta* day Fariseos, a nanĝaray Nicodemo manonan too ed saray Judios.

Hosted by Google

2. Saya linma nen labi ed caoalay Jesus, tan cuan to ed sicato: Rabi, anta mi ta linma ca dia nanlapud Dios, a nigaton can Manag-bañgat; lapud angapoy macagaoa na sarayan macapaquelao a gaoaen mo, no ag oalay Dios ed sicato comon.

3. Inmuebat si Jesus tan cuan to ed sicato: Tua lan tua cuan co ed sica, ta say ag nianac la muet, ag macanenñgnenñ na panariay Dios.

4. Cuan nen Nicodemo ed sicato: ¿Panon casi nayari toon nianac la muet, no masiquen la? ¿nayarian to lagui onloob la muet ed egues na ina to, tan insan nianac?

5. Inmuebat si Jesus: Tua lan tua cuan co ed sica, ta say ag nianac nanlapud danum tan diad Espiritu Santo, ag macaloob ed panariay Dios.

6. Say nianac ed laman sicatoy laman; tan say nianac ed Espiritu, sicatoy espiritu.

7. Ag ca niquelaoan, ta lapud incuan co ed sica: Caoculañ ya nianac qui la muet.

8. Say daguem onguiguip ed iner to labay tan narenñuel mo so gagaygay to, bañ ag mo anta balet no iner so panlapuan to o iner so laen to: ontan na amin too ya nianac ed Espiritu.

9. Inmuebat si Nicodemo, tan cuan to ed sicato: ¿Panon casi nayari itan gaoaen?

10. Inmuebat si Jesus tan cuan to ed si-

Hosted by Google

cato. Sican managbangat diad Israel tan ag moyan anta ?

11. Tuan lan tua cuan co ed sica ; ta say anta mi, sicatoy salitaen mi, tan say anengnengñ mi, sicatoy tasian mi, tan ag yo naaco so pantasian mi.

12. No inbagac ed sicayo so saray mangaraldalin, tan ag qui manisia, ¿panon manisia cayo, no ibagac so saray mangataoen ?

13. Tan angapoy sinmueguep ed taoen, no ag say linmuecsab a nanlapud taoen, *a salanti* say Anac na too ya oala ed taoen.

14. Tan onungñ nen Moises pinalaguey toy oleg ed calaoacan, ontan naoculangñ ta ipalaguey so Anac na too ;

15. Piano ag nabalangñ so amin a manisia ed sicato, no ag oala to so bilay andi angaan.

16. Ta ontan so inpangñaroy Dios so mundo nia, ta initer to so Anac ton Bocbocton, piano ag nabalangñ so amin ya manisia ed sicato, no ag oala to so bilay andi angaan.

17. Ta ag inbaqui na Dios so Anac to ed mundo, piano naatolan toy mundo ; no ag inguen piano nilaban so mundo ed panamuegley to.

18. Say manisia ed sicato, ag naatolan ; bangñ say ag manisia atolan la, lapud ag nanisia ed ngñaran na Anac a Bocbocton na Dios.

19. Tan say *panlapuay* caatolan da, *salanti*

Hosted by Google

ta say sileo linma dia ed mundo, tan saray totoo inaro da nin baleg so cabilunĝtan nen say lioaoa, ta lapud maogues iray gaoa ra.

20. Ta say amin macagaoa na maogues, gulaen toy lioaoa, tan ag ompaoay ed lioaoa, piano ag naocom iray gaoa to.

21. Banĝ balet say manĝaoay catuaan, ompaoay ed lioaoa, piano mapatnag iray gaoa to, ta lapud agaoa ira *onunĝ na calictay* Dios.

22. Nen ayari atan, linma si Jesus a pati saray binanĝatan to ed dalin na Judea, tan oadman ed sicara, tan nanbiniag.

23. Tan nanbiniag muet si Juan diad Enon ed abay na Salim, lapud daquel iray danum diman; tan dinmago ira tan abiniagan.

24. Ta lapud ag ni apresoan si Juan diad carsel.

25. Tan oala oari si colcol day binanĝatan nen Juan tan saray Judios a nipaacar ed panagsimpitan.

26. Tan acarago ira ed Juan, tan cuan da ed sicato: Rabi, say oala ed sica ed biec a saquey na Jordan, ya pinatasian mo, nia lay manbibiniag, tan onla ray amin ed sicato.

27. Inmuebat si Juan, tan cuan to: Ag naaco na too so buenĝatla, no ag naiter ed sicato manlapud taoen.

28. Sicayon dili so macatasi ed siac, ta incuan co: Alioan siac so Cristo, no ag inbaqui ac ed arap to.

Hosted by Google

29. Say macanoalay asaoan bii, sicatoy asaoan laqui; bañg say casalo na macanasaoa, ya oalan onalaguey tan mandengñuel ed sicato, naliquetan na baleg ed voces na macanasaoa: canianti asungpal ian liquet co.

30. Sicatoy oncanan onbaleg; siac balet onmuelag.

31. Say onla dia manlapud taguey, onbaleg nen saray amin; say manlapud dalin, madalin a too, tan salitan to ray mangaraldalin; say manlapud taoen, onbaleg nen saray amin.

32. Tan say anengnengñ tan arengñuel to, sicatoy patasian to, tan angapoy mangaco na panagtasi to.

33. Say mangaco na panagtasi to, sinilloan to ta matua so Dios.

34. Ta say inbaqui na Dioa, salitaen to ray salitay Dios; ta ag nasucat na Dios so Espiritu ed sicato.

35. Say Ama aroen toy Anac, tan initdan toy ganagana ed lima to.

36. Say manisia ed Anac, oala toy bilay andi angaan: bañg balet say ag manisia ed Anac, ag to nanengñnengñ so bilay, no ag say sanoc na Dios manayam ed sicato.

Comapat a caoloan.

CANIANTI nen atalosan nen Jesus, ta arengñuel day Fariseos ya si Jesus macagaoa

Hosted by Google

tan macabiniag na daquel a binañgatan nen si Juan,

2. (Angano ag manbiniag si Jesus, no ag saray binañgatan to,)

3. Tinainan toy Judea, tan pinmaoil la muet ed Galilea.

4. Tan quinaoculañg ton onlalabas ed Samaria.

5. Linma sirin ed saquey a ciudad na Samaria, ya ngãran toy Sichar, diad abay na caumaan a initdan nen Jacob ed anac ton Jose.

6. Tan oadman so bobon nen Jacob. Si Jesus, sirin, lapud nacsaoan ed dalan, nanyurunñ ed abay na bobon. Tan saman so horas a comanem.

7. Linmad man so saquey a bii nanlapud Samaria a paitatabo to comon so danun *ed bobon*, tan cuan nen Jesus ed sicato: Painum mo ac.

8. (Ta lapud saray binañgatan to linmara ed ciudad a manalio ira na canen da.)

9. Tan cuay biin Samaritana ed sicato: ¿Panon casi no Judios ca, quereoen mo ed siac ya bii ac a Samaritana ta painum ta ca? Ta saray Judios ag ira mibianñ ed saray Samaritanos.

10. Inmuebat si Jesus tan cuan to ed sicato: No cabat mo comon so palañgcap na Dios, tan opa so manñguibaga ed sica; Painum mo

Hosted by Google

ac; sica so mangüipicasi ed sicato, tan sicato so mangüiter ed sica na danum a mabilay.

11. Cuay bii ed sicato: Cataoan, angapoy pantaboan mo tan aralem so bobon: ¿iner so caoalaan moy danum a mabilay?

12. ¿Balbaleg ca lagui nen say ama mi si Jacob ya nancotcot ian bobon, a diad sicato ininum to, a pati saray anac to tan ayep to?

13. Inmuebat si Jesus tan cuan to ed sicato: Say buengatlan macainum na sayan danum, maigum la muet.

14. Bang balet say macainum na danum ya iter co ed sicato, ag la maigum laoas: bang say danum a iter co ed sicato naoman diad sicato ed saquey a agos ya onbubutay ed bilay andi angaan.

15. Cuay bii ed sicato: Cataoan, iter mo ed siac so sayan danum, piano ag ac la maigum tan ac la onla dian mantatobo.

16. Cuan nen Jesus ed sicato: Laca, taoag moy asaoam tan onla ca dia.

17. Inmuebat so bii, tan cuan to: Angapoy asaoac. Cuan nen Jesus ed sicato: Maong so cuan mo: Angapoy asaoac:

18. Ta limaran lalaqui so inasaoam, tan say oala natan ed sica, ag mo asaoa: sayay cuan mo ed catuaan.

19. Cuay bii ed sicato: Cataoan, isip co ta profeta ca.

20. Saray ateng mi ingalang day *Dios* ed

Hosted by Google

sayan palandey, sicayo balet cuan yo, ta diad Jerusalem so oncana comon a pañguigalañ.

21. Cuan nen Jesus ed sicato: Bii, sisiaen mo ac, ta onsabi horas, bañ no ag yo igalañ so Ama diad sayan palandey, no diad Jerusalem:

22. Sicayo igalañ yo so ag yo anta: sicami igalañ mi so anta mi; ta say quilaban diad saray Judios so panlapuan to.

23. Bañ onsabi so horas, tan natan la, bañ no saray matuan mananguigalañ igalañ day Ama diad espiritu tan catuaan; ta say Ama saraya muet a mananguigalañ anapuen to, ya igalañ dad sicato na ontan.

24. Say Dios sicatoy Espiritu, tan saray manguigalañ ed sicato, caoculañ ya igalañ da ed espiritu tan catuaan.

25. Cuay bii ed sicato: Antac ta onsabi lan onsabi so Mesias, ya nibagay Cristo: Bañ no onsabi, sicatoy manguibalicas na amin ed sicami.

26. Cuan nen Jesus ed sicato: Siac lanti, ya mansalsalita ed sica.

27. Diad satan pinmaoil iray binañgatan, tan aquelaoan ira ta aquitunñtunñ ed saman a bii; bañ balet angapoy nantepuet ed sicato: ¿Antoy pibalitaan mo? No, ¿antoy tunñtunguen mo ed sicato?

28. Nen satan say bii tinainan toy pasig

Hosted by Google

to, tan linma ed ciudad tan cuan to ed saray totoo diman :

29. Gali dia, tan nengñengñ yoy too ya angñuibaga ed siac na amin a agaoac; ¿no sicato lagui si Cristo ?

30. Tan pinmaoay ira ed ciudad, tan linmara ed caoalaan to.

31. Legan tonia, aquicasi iray binangñatan ed sicato, nancuan ira: Rabi, mangñan ca.

32. Tan cuan to ed sicara: Oalay canen a canen co, ya ag yo anta.

33. Nen satan nansicuan iray binangñatan saquey ed saquey: ¿No oala casi nanaoit na canen ed sicato ?

34. Cuan nen Jesus ed sicara: Say canen co so macaonor ac lanti na linaoa na angñuibaqui ed siac, tan macasungñpal ac na gaoa to.

35. ¿Ag yo casi cuan, oala ra ni so apat bulan angñad onsabi so panagani? Nia cuan co ed sicayo: Ontandag cayo, tan licas yo ray caumaan ya amputi ira ed panagani.

36. Tan say manani, acoen toy opa, tan itipon toy bongña ed bilay ya andi angaan; piano say mantanem onliquet muet, tan say manani.

37. Ta diad satan so matuan a salita: Ta saquey so mantanem, saquey balet so manani.

38. Siac angñuibaqui ed sicayon manani na

Hosted by Google

ag yo quini muey; saray arum so nanquimuy, tan sicaya balet linmoob ed panquimueyan da.

39. Tan daquel so Samaritano, ed saman a ciudad ya acapanisia ed sicato lapud salitay bii ya nanpatuan nancuan: Ta inbaga to ed siac so amin a agaoac.

40. Nen sinmabi sirin so saray Samaritano, aquicasi ira ed sicato ya natilac comon ditan; tan atilac diad sicara na duaran agueo.

41. Tan dacdaquel ni so acapanisia ed sicato lapud salita ton dili;

42. Tan cuan da ed bii; Ag iti la manisia lapud salitam: ta sicamin dili acarenguel; tan anta mi ya sicaton tua so Manundun na mundo, si Cristo *lanti*.

43. Tan nen linmabas so duaran agueo pinmaoay ditan, tan linma ed Galilea.

44. Ta lapud si Jesus a dili nanpatua, ta say profeta angapoy galang to ed dalin to.

45. Tan nen sinmabi diad Galilea, inaco ray Galileos, lapud anengnengng day amin ya agaoa to diad Jerusalem sanen agueo na piesta, ta linmara muet ed piesta.

46. Linma sirin si Jesus la muet diad Cana na Galilea, iner so inpaoman toy danum ed alac; tan oala *nen saman* so saquey a ministros na ari, ya oalay anac ton agmacayari.

47. Saya, nen arenguel to, ta onsabi si Jesus nanlapud Judea angad Galilea, linma ed

Hosted by Google

sicato, tan aquicasi ya mila ed sicato, piano natambal toy anac to; ya onpapanabos la.

48. Nen satan cuan nen Jesus ed sicato: No ag yo nanenĝnenĝ comon so tatanda tan macapaquelao, ag qui macapanisia.

49. Say ministros cuan to ed sicato: Cataoan, gala no ag ni inatey so anaco.

50. Cuan nen Jesus ed sicato: Laca, ta mabilay so anac mo. Tan sinisiay too so salitan nibagay Jesus tan inmanla.

51. Tan nen linma la, inmarap ed sicato so saray aripuen, tan inpaanta ra ed sicato, nancuan ira: Mabilay so anac mo.

52. Tan tinepuet to ed sicara no dinan casi horas a guinmapon onabig. Tan cuan da ed sicato: Careman diad comapiton horas tinainan na puetanĝ.

53. Tan atalosan na ama *to* ta sicatoy horas nen inbaga nen Jesus ed sicato: Mabilay so anac mo: tan nanisia, sicato tan saray amin a caanacan to.

54. Sayan comaduan tanday agaoa nen Jesus la muet; nen nanlapud Judea sinmabi ed Galilea.

Comaliman caolaon.

NEN ayari la raya, sinmabi so saquey a piesta day Judios, tan linma si Jesus diad Jerusalem.

2. Tan oala ed Jerusalem so saquey a pana-

Hosted by Google

muesan, ya nañgaray Betesda ed salita Hebrea, ya alibueran na oalora silunñgan.

3. Diad saraya oalaray daquel a agmacayari, bulag, piley, tan amaga, ya nanaalagar ira na galao na danum.

4. Ta lapud diad tinandaan a agueo sinmabi so saquey a angeles diad panamuesan, tan pingalao toy danum: tan say acaonan onlecsab ed panamuesan nen apagalao so danum, atambal ed buenñgatlan saquit a oala ed sicato.

5. Tan oadmay too ya talompolo tan oalon taon to lan asaquitan.

6. Bañg nen anenñgnenñg nen Jesus so sayan toon nandocdocol, tan atalosan to ya abayag la, cuan to ed sicato: ¿Labay moy onabig?

7. Cataoan, inmuebat so agmacayari, angapo ed siac so too ya macalugan ed siac diad panamuesan nen apagalao so danum, ta lapud pueles con onla, linmugan so saguey acaona ed siac.

8. Cuan nen Jesus ed sicato: Laguey ca, alam so docolan, tan manacar ca.

9. Tan tampol inmabig iman a too, tan inala toy docolan to, tan onla la: tan Sabado iman a agueo.

10. Nen satan cuan day Judios ed saman a too ya atambal: Sabado ian agueo; ag mapued ed sica ya sacbaten moy docolan mo.

Hosted by Google

11. Inmuebat ed sicara: Say acatambal ed siac, sicaton dili so añguibaga ed siac: Alam so docolan mo, tan manacar ca.

12. Tinepuet da ed sicato nen satan: ¿Opa casi añguibaga ed sica: Alam so docolan mo, tan manacar ca?

13. Tan say toon atambal ag to anta no siopa casi; ta lapud si Jesus inmalis ed saray catooan ya oalaradman.

14. Naani nalmo nen Jesus diad simbaan, tan cuan to ed sicato: Nia ta atambal ca; ag ca mancasalan la muet, piano ag onsabi ed sica so buenñgatlan mamaogues.

15. Inmanla nen saman, tan inpacabat to ed saray Judios ta si Jesus so acatambal ed sicato.

16. Tan lapud saya saray Judios gugulaen day Jesus tan labay ran patien, ta lapud agaoa to raya ed agueo na Sabado.

17. Tan inmuebat si Jesus ed sicara: Say Amac mañgaoa añgad natan, tan mañgaoa ac *muet.*

18. Canianti labay ra nin patien, ta lapud ag to labat naonor so agueo na Sabado, no ag iñguen lapud ñgaran toy Dios so Ama ton mipara ed sicato.

19. Nen satan inmuebat si Jesus tan cuanto ed sicara: Tua lan tua cuan co ed sicayo ta angapoy nayari ton gaoaen nen Anac manlapud sicaton dili; no ag say nenenñgnenñ toy

Hosted by Google

nagaoa na Ama; ta say gaoaen to, nagaoa muet nen Anac na ontan.

20. Ta say Ama aroen toy Anac, tan ipanenĝnenĝ to ed sicato so amin a gaoaen ton dili; tan ancabaleg nen saraya so ipanenĝnenĝ to ed sicato, piano niquelaoan cayo.

21. Ta onunĝ nen Ama paoli to ed bilay so saray inatey, tan pabilayen to ra, ontan muet nen Anac macapanbilay na saray labay to.

22. Ta say Ama angapoy ocomuen to, no ag inĝuen initer to ed Anac so amin a pacayari na manĝuiocom,

23. Piano nigalanĝ dan amin so Anac, a onunĝ na panĝuigalanĝ day Ama. Say ag manĝuigalanĝ na Anac, ag muet manĝuigalanĝ na Ama ya anĝuibaqui ed sicato.

24. Tua lan tua cuan co ed sicayo: Say macarenĝuel na salitac tan macapanisia ed anĝuibaqui ed siac, oala toy bilay ya andi angaan, tan ag nabalanĝ laoas, no ag inĝuen linmabas ed bilay a nanlapud patey.

25. Tua lan tua cuan co ed sicayo: Ta onsabi horas, tan natan la, banĝ no saray inatey macarenĝuel ira na salita nen Anac na Dios; tan saray macarenĝuel, mabilay ira.

26. Ta onunĝ nen Ama oala toy bilay ed incasicaton dili, ontan muet initer to ed Anac ya oala to comon so bilay diad sicaton dili.

Hosted by Google

27. Tan iter to muet ed sicato so pacayarin mañguiocom, ta lapud sicatoy Anac na too.

28. Ag qui niquelaoan ed saya; ta onsabi horas, bañ no saray amin oalad lonñonan, macarenñuel ira na voces to;

29. Tan saray mañgaoa na catonunñan, ompaoay ira ed quioli bilay na bilay; tan saray mañgaoa na maogues, diad quioli bilay na patey andi angaan.

30. Angapoy nayarian con gaoaen manlapud siac a dili; onuñ na narenñuel co, ontan so isip co, tan matonuñ so caisip co: lapud ag co anapuen so linaoac, no ag say linaoa nen añguibaqui ed siac, *a salanti* say Ama.

31. No siac so macatasi ed siac a dili, alioan matua so panagtasi.

32. Sananey balet so macatasi ed siac, tan antac ta matua so panagtasin initer to nipaacar ed siac.

33. Sicayo añguibaqui na Juan, tan tinasian toy catuaan.

34. Bañ balet ag co acoen so panagtasi na too: cuan co ian balet, piano nilaban cayo:

35. Sicatoy sileon aselsèlan tan onlioaoa: tay labay yo oari naliquetan na daiset ed lioaoa to.

36. Bañ oalad siac so balbaleg a panagtasi, nen say quien nen Juan; ta saray gaoa ya inaboloy nen Ama ya gaoaen co, *a salanti,*

Hosted by Google

saray dilin gaoa ya nasungpal co, sicaray macatasi ta inbaqui ac nen Ama.

37. Tan say anguibaqui ed siac, say Ama *lanti*, sicatoy acatasi ed siac. Tan ag yo arenguel laoas so voces to, tan ag yo laoas anengnengñ so incapacanengñnengñ to;

38. Tan andi muet ed sicayo so malaoas a salita to; ta lapud ag qui manisia ed abaquian to.

39. Manosisa qui na saray Sulat: ta isipuen yo ta diad sicara so caoalay bilay yo andi angaan, tan sicara so macatasi ed siac.

40. Tan ag yo labay so onla ed siac, piano oala yoy bilay andi angaan.

41. Ag co alaen so galangñ a manlapud saray totoo.

42. Bangñ balet cabat ta cayo; ya angapoy pananngaroy Dios diad sicayo.

43. Linma ac dia ed ngñaran nen Amac, tan ag yo ac naaco; no oalay onsabi ed ngñaran to, sicatoy naaco yo.

44. ¿Panon macapanisia cayo, no alaen yoy galengñ saquey ed saquey, tan ag yo anapuen so galangñ ya manlapud Dios a bocor?

45. Ag yo isipuen ta siac so mangocom ed sicayo diad arap nen Ama; oalay mangocom ed sicayo, si Moises *lanti* ya panilaloan yo.

46. Ta no sisiaen yo comon si Moises, sisiaen yo ac *muet*; ta nisulat toy nipaacar ed siac.

Hosted by Google

47. Tan no ag yo sisiaen so saray sulat to, ¿panon sisiaen yo ray salitac?

Comanem a caoloan.

NEN ayari la raya, linma si Jesus ed biec a saquey na dayag na Galilea, a sicatoy *dayag* na Tiberias.

2. Tan aquitomboc ed sicato so daquel a catooan, ta lapud anengnengñ day saray tatanda to, ya agaoa to ed saray agmacayari.

3. Tan sinmueguep si Jesus ed saquey a palandey, tan nanyurungñ ditan a pati saray binangñatan to.

4. Tan asingñuer lay Pascua, *salanti* so piesta day Judios.

5. Tan nen tinmandag si Jesus tan anengñ-nengñ toy quinaraclay too ya linmara ed sicato; cuan to ed Felipe: ¿Iner so panalioan ti comon so tinapay piano canen da raya?

6. Bangñ saya cuan to, piano nisali to; lapud anta to so gaoaen to comon.

7. Inmuebat si Felipe ed sicato: Duan lasus a denario na tinapay ag ira onsarag, piano naalay daiset na sinansaquey ra.

8. Cuan ed sicato na saquey ed saray bi-nangñatan to, si Andres *lanti*, ya agui nen Simon Pedro.

9. Oadia so saquey a ogao ya oala toy

Hosted by Google

limaran tinapay na cebada *cuan* tan duaran muelamuelag a sira; bañg balet ¿antoya casi ed ontan a caraclan?

10. Nen satan cuan nen Jesus: Padocol yo ray totoo. Tan oalad man so daquel a dica: tan nandocol ira ya siñga ra bilañg na liman libon catao.

11. Tan inala nen Jesus so saraman a tinapay, tan nen aquisalamat, initer to ed saray binañgatan, tan saray binañgatan ed saray nanacdol; ontan muet na saray sira so labay ra.

12. Tan nen napsel ira, cuan to ed saray binañgatan: Alaen yo so aqueraan a pisagpisag, piano angapoy nabalañg.

13. Inala ra, sirin, tan apano ray labinduan babaco na pisagpisag day limaran tinapay na cebada, ya aqueraan day añgan.

14. Saraman a totoo nen saman, nen anenñgneñg day tandan agaoa nen Jesus, cuan da: Sayan tua so Profeta, ya onsabi comon ed mundo.

15. Tan nen atalosan nen Jesus ta onsabi iraman a too, tan alaen da piano nagaoa day ari, inmalis la muet ed palandey, a bocbocor to.

16. Tan lapud ñgarem la, linmara ed dayag so saray binañgatan to.

17. Tan nen linmugan ira ed saquey a sacayan, nansacay iran nanlapud biec a saquey

Hosted by Google

na dayag angad Capernaum. Tan ambilunguet la, tan ag ni sinmabi si Jesus ed sicara.

18. Tan aburacay dayag lapud saquey a baguio ya sinmabi.

19. Tan nen nansacay ira na duanpolo tan lima na talonpolon estadios *cuan*, anengnengñ day Jesus ya nanacaracar ed tapueo na danum tan sinminguer ed sacayan; tan antacot ira.

20. Bangñ cuan to ed sicara: Siac *a tua*, ag qui antacot.

21. Nen satan inaco ra diad sacayan ed baleg a liquet da; tan insan inmabay so sacayan ed dalin a laen da.

22. Sanen agueon saquey, nen anengñnengñ dan catooan ya oalara ed biec a saquey na dayag, ta sacsaquey so muelag a sacayan so oadman, tan ag aquilugan si Jesus ed saray binangñatan to diad sicato, no ag ta linmaran bocor da so saray binangñatan to,

23. Tan saray arum a anquelag a sacayan inmaabay iran nanlapud Tiberias ed calugaran a inpangñanan day tinapay, nen ayari to lan aquisalamat so Cataoan,

24. Nen anengñnengñ da sirin na saray catooan ta andi ladman si Jesus a pati saray binangñatan to, linmugan ira ed saray sacayan tan linmara ed Capernaum a mananap ira na Jesus.

25. Tan nen nalmo ra ed biec a saquey na

Hosted by Google

dayag, cuanda ed sicato: Rabi ¿capigan casi sinmabi ca dia?

26. Inmuebat si Jesus ed sicara tan cuan to: Tua lan tua cuan co ed sicayo ta anapuen yo ac, alioan ta lapud anengñengñ yo ray tatanda; no ag lapud quinan yoy tinapay, tan apselan yo.

27. Manquimuy qui comon, alioan ta say canen ya naandi, no ag ingñuen ta say canen ya ag naandi laoas, ya iter ed sacayo na Anac na too: lapud sicatoy tinanday Ama, *a salanti* say Dios.

28. Tan cuan da ed sicato: ¿Antoy gaoaen mi, piano nasungñpal mi so saray gaoa na Dios?

29. Inmuebat si Jesus tan cuan to ed sicara: Saya so gaoa na Dios, ya manisia cayo ed inbaqui to.

30. Cuan da nen saman ed sicato: ¿Antoy tanda, sirin, gaoaen mo, piano nanengñengñ mi, tan manisia cami ed sica? ¿Dinan iran gaoa?

31. Saray atengñ tayo angñan iray mana diad calaoacan, onungñ na oalay nisulatan: Tinapay nanlapud taoen inpacan to ed sicara.

32. Tan cuan nen Jesus ed sicara: Tua lan tua cuan co ed sicayo, ta ag initer nen Moises ed sicayo so tinapay a nanlapud taoen: bangñ say Amac so manguiter ed sicayo na matuan tinapay a manlapud taoen.

Hosted by Google

33. Ta say tinapay na Dios so saman lanti ya linmuecsab a nanlapud taoen, tan mangŭiter na bilay ed mundo.

34. Tan cuan da ed sicato: Cataoan, itdan mo camin laoas so sayan tinapay.

35. Tan cuan nen Jesus ed sicara: Siac so tinapay na bilay; say onla dia ed siac, ac naerasan laoas; tan say manisia ed siac, ag naigum laoas.

36. Bangŭ balet incuan co la ed sicayo ta, angano anengŭnengŭ yo ac, ag yo *ac* sisiaen.

37. Say amin *too* ya initer nen Amac ed siac onla dia ed siac; tan say onla dia ed siac, ag co paalis ed paoay.

38. Ta linmuecsab ac a nanlapud taoen, alioan piano gaoaen coy linaoac, no ag say linaoa na angŭibaqui ed siac.

39. Tan saya so linaoa na angŭibaqui ed siac, *a salanti* nen Ama: ta ag co nabalangŭ so saquey ed saray initer to ed siac, no ag ingŭen ta paolian co rad bilay diad caonoran a agueo.

40. Saya so linaoa na angŭibaqui ed siac: Ta say amin too ya macanengŭnengŭ na Anac, tan macapanisia ed sicato, oala toy bilay ya andi angaan, tan paolian co ed bilay ed caonoran a agueo.

41. Aquitungŭtungŭ ira nen saman so saray Judios a onsungŭpa ed sicato, lapud say cuan to: Siac so tinapay ya nanlapud taoen.

Hosted by Google

42. Tan cuan da: ¿Ag casi ia si Jesus, so anac nen Jose, ya anta mi so ama tan ina to? ¿Panon, sirin, cuan tonia: Diad taoen so panlapuan co?

43. Tan inmuebat si Jesus tan cuan to ed sicara: Ag qui nantutunĝtunĝ ed loob yo.

44. Ag nayari na buenĝatlan onla dia ed siac, no ag paiacar nen Ama ya anĝuibaqui ed siac: tan paoli cod bilay diad caonoran a agueo.

45. Oalay nisulatan ed saray profeta: Tan nabanĝatan iran amin na Cataoan; canianti onla dia ed siac so amin too ya acarenĝuel na *salita* nen Ama tan inaral to.

46. Andi ta oalay acanenĝnenĝ na Ama; no ag say nanlapud Ama; sicatoy acanenĝnenĝ na Ama.

47. Tua lan tua cuan co ed sicayo: Say manisia ed siac oala toy bilay ya andi angaan.

48. Siac so tinapay na bilay.

49. Saray atenĝ yo anĝan iray mana diad calaoacan, tan inatey ira.

50. Saya so tinapay a manlapud taoen, piano ag onpatey so macapanĝan ed sicato.

51. Siac so mabilay a tinapay ya nanlapud taoen: no oalay manĝan na sayan tinapay, onbilay laoas: tan say tinapay ya iter co so laman co *lanti,* ya iter co ed bilay na mundo.

52. Saray Judios nen satan nansicolcol

Hosted by Google

iran nancuan : ¿Panon casi nayarian tonia so ipacan ed sicatayo so laman to ?

53. Tan cuan nen Jesus ed sicara : Tua lan tua cuan co ed sicayo, ta no ag yo canen comon so laman nen Anac na too, tan inumuen yoy dala to, angapoy bilay diad sicayo.

54. Say macapañgan na laman co, tan macapaninum na dalac, oala toy bilay andi angaan : tan paolian cod bilay diad caonoran a agueo.

55. Ta matuan canen so laman co, tan matuan inum so dalac.

56. Say macapañgan na laman co, tan macapaninum na dalac, manayam ed siac tan siac diad sicato.

57. Onuñ na inbaqui ac nen Aman mabilay, tan onbilay ac lapud Ama; ontan muet say macapañgan ed siac, onbilay muet lapud siac.

58. Saya so tinapay ya manlapud taoen ; alioan onuñ na saray ateñ yo añgan ira na mana, tan inatey ira : say macapañgan na sayan tinapay, onbilay laoas.

59. Saraya inbaga to ed sinagoga, nen nanbañgat diad Capernaum.

60. Tan daquel ed saray binañgatan to, nen arenñuel da, nancuan ira: Mairap so sayan salita : ¿opa casi macarenñuel ?

61. Tan lapud cabat nen Jesus ed loob ton dili, ta saray binañgatan to aquitunñtuñ

Hosted by Google

iray onsungpa ed saya, cuan to ed sicara: ¿Saya so macapanescandalo ed sicayo?

62. ¿Anto sirin, no nanengnengˇ yo comon so Anac na too ya ontocotoc ed caoalaan to nen inmona?

63. Say espiritu so macapanbilay; say laman angapoy cacanaan to: saray salita ya sinalitac ed sicayo, sicaray espiritu tan bilay.

64. Bangˇ balet oalaray arum ed sicayo, ya ag ira manisia: Ta lapud anta nen Jesus angad inmona so siopa ra ya ag manisia: tan say macapanentrega ed sicato.

65. Tan cuan to: Campuega incuan co ed sicayo, ta angapoy nayarin onla dia ed siac, no ag inaboloy nen Ama *ed sicato.*

66. Nanlapud saman daquel ed saray binangatan to, sinmoner ira, tan ag ira la milmila ed sicato.

67. Cuan nen saman nen Jesus ed saray labindua: ¿Labayo so onla muet?

68. Tan inmuebat ed sicato si Simon Pedro: Cataoan, ?opay laen mi? Sica so macansalita na bilay ya andi angaan.

69. Tan manisia cami tan cabat mi ta sica si Cristo, Anac lanti na Dios a mabilay.

70. Inmuebat si Jesus ed sicara: ¿Ag ta cayo pinili a labindua, tan saquey ed sicayo so diablo?

71. Tan nansalitay nipaacar ed Judas Iscariote, anac nen Simon; ta lapud saya so

Hosted by Google

macapanentrega ed sicato, a sicato so saquey oari ed saray labindua.

Comapiton caoloan.

TAN nen ayari la raya, nanacaracar si Jesus diad Galilea: ta lapud ag to labay onacar ed Judea, ta labay ray Judios mamatey ed sicato.

2. Tan asingguer lay piesta day Judios, *salanti so piesta* day camaliran *a tabernaculo cuan;*

3. Tan cuan day agagui to: Onlabas ca ditan, tan laca ed Judea, piano saray binangatan mo nanengngeng da muet so saray gaoaen moy gaoa.

4. Ta lapud angapoy malabay onlioaoa, ya nangaoa na buengatlan ed caamotan: no gaoaen mo raya, onpanengngeng ca ed mundo.

5. Ta saray agagui to ag ira manisia ed sicato.

6. Nen satan cuan nen Jesus ed sicara: Ag ni sinmabi so agueo co: bang say agueo yo maganon laoas.

7. Ag qui nayarian nagolaan na mundo; bang balet gulaen to ac, lapud patuaen co ta maogues iray gaoa to.

8. Onla qui *natan* ed sayan piesta; siac ag ni onla ed sayan piesta; ta ag ni asungpal so agueo co.

Hosted by Google

9. Tan nen inbaga toya ed sicara, atilac ni ed Galilea.

10. Bañg balet nen linmara so saray agaguito, insan linma muet ed piesta, alioan diad mapatnag, no ag siña diad maamot.

11. Tan anapuen day Judios diad piesta, tan cuan da: ¿ Iner so caoalaan tonman *a too?*

12. Tan daquel so tuñtuñ day totoo ed sicato; ta cuan day arum: Matunuñ a too. Tan cuan day arum: Andi, no ag iñuen nasaol to ray totoo.

13. Angapon balet so acasalita na nipaacar ed sicato diad mapatnag, lapud tacot day Judios.

14. Tan diad puegley na piesta linma si Jesus ed simbaan, tan nanbañgat *ditan.*

15. Tan aquelaoan iray Judios, a nancuan iro: ¿ Panon casi anta toniay sulatsulat, bañg nen ag to ra inaral ?

16. Tan inmuebat si Jesus ed sicara tan cuan to: Say bañgat co alioan quien co, no ag quien na añguibaqui ed siac.

17. Say malabay onoren so linaoa to, cabat to no manlapud Dios so bañgat *co,* o no manlapud siac a dili so salitaen co.

18. Say macasalitan manlapud sicaton dili, anapuen toy galañg ton dili; bañg say mananap na galañg na añguibaqui ed sicato, matuan a too lanti, tan angapoy saol ed sicato.

Hosted by Google

19. ¿ Ag casi initer nen Moises ed sicayo so gangan, tan angapo ed sicayo so macaonor na gangan ? ¿ Aquin casi anapuen yoy pamatey ed siac ?

20. Inmuebat iray catooan, tan cuan da: Oalay demonio ed sica: ¿ Opay mananap na pamatey ed sica ?

21. Inmuebat si Jesus tan cuan to ed sicara: Asungpal coy saquey a gaoa, tan niquelaoan quin amin.

22. Tua ta si Moises so anguiter ed sicayo na pangalip (alioan ta quien nen Moises, no ag quien day atatengˇ), tan *siansia* pagalip yoy too diad agueo na sabado.

23. No acoen na too so pangalip ed agueo na sabado, tan ag nasungpa so agueo na sabado ¿ aquin manpasnoc qui ed siac ta pinabig coy too ed agueo na sabado ?

24. Ag yo isipuen so onung na pacanengnengˇ na too, no ag isipuen yoy matonung a caisip.

25. Cuan da nen satan na saray arum too ed Jerusalem: ¿ Ag casi ian anapuen dan patien ?

26. Tan nia, mansalita ed mapatnag, tan angapoy cuan da ed sicato. ¿ No atalosan da lagui na saray macaoley, ta sicato si Cristo ?

27. Bangˇ saya, anta mi so panlapuan to; tan no ousabi si Cristo, angapoy micabat na panlapuan to.

Hosted by Google

28. Nen satan naninĝal si Jesus diad simbaan nanbanĝat tan nancuan: Cabat yo ac, tan anta yo so panlapuan co; tan *siansia* ag ac linma dian nanlapud siac; banĝ matua so anĝuibaqui ed siac, tan ag yo nacabatan.

29. Cabat co inĝuen, ta diad sicato so panlapuan co, tan sicato so anĝuibaqui ed siac.

30. Labay ra comon nen saman so manerel ed sicato, banĝ balet angapoy acarioit na lima to, ta lapud ad ni sinmabi so horas to.

31. Tan daquel a too na baley acapanisia ira ed sicato, tan cuan da: ¿No onsabi si Cristo gaoaen to ni daquel a tanda nen saray nagaoa tonia?

32. Tan arenĝuel day Fariseos so saray totoo, ya nantutunĝtunĝ ira na sarayan nipaacar ed sicato, tan saray manonan sacerdotes tan Fariseos inbaqui ray alguaciles piano erelen da comon.

33. Tan cuan nen Jesus ed sicara: Oadia ac ni diad sicayo ed daiset a agueo, tan insan onla ac ed anĝuibaqui ed siac.

34. Anapuen yo ac, tan ag yo ac nalmo; tan ag yo nayarian onla ed caoalaan co.

35. Cuan day Judios nen satan ed loob da: ¿Iner so lalaen tonia ya ag mi nalmo? ¿Laen to lagui so saray abuybuyag diad saray bugcalot tan manbanĝat na saray bugcalot?

36. ¿Antoyay salitan inbaga to: Anapuen

Hosted by Google

yo ac tan ag yo ac nalmo : tan diad caoalaan co ag yo nayarian laen ?

37. Bañg diad caonoran baleg a agueo na panpiesta, inmaalaguey si Jesus, tan manaquis a nancuan : No oalay maigum diad sicayo, onla dia ed siac, tan inumuen to.

38. Diad egues na toon manisia ed siac onbutay iray ilog na danum a mabilay, onuñg na cuay Sulat.

39. (Tan saya so cuan to nipaacar ed Espiritu, ya naaco ra comon na saray manisia ed sicato ; ta ag ni sinmabi so Espiritu Santo, lapud ag ni apaglorian si Jesus.)

40. Nen satan saray arum a too na caraclan, nen arenguel daya, cuan da : Sayan tua so profeta.

41. Saray arum cuan da : Saya so Cristo. Saray arum balet cuan da : ¿ Diad Galilea so panlapuay Cristo ?

42. ¿ Ag casi cuay Sulat ta diad capoli nen David, tan diad baley na Betlehem, a sicatoy quianacay David, so panlapuay Cristo ?

43. Ontan sirin oalay colcol ed saray catooan a nipaacar ed sicato.

44. Tan saray arum labay day erelen, bañg angapoy acarioit na lima to.

45. Tan pinmaoil iray alguacil ed saray manonan sacerdotes tan diad saray Fariseos ; tan cuan da raya ed sicara : ¿ Aquin ag yo inacar dia ?

Hosted by Google

46. Inmuebat iray alguacil: Angapon laoas so toon acasalita na singa mansalita ian too.

47. Nen satan inmuebat iray Fariseos ed sicara: ¿ Asaol qui la muet ?

48. ¿ Oala casi acapanisia ed sicato ed saray manoley o diad saray Fariseo ?

49. Bangˇ maayeo irayan totoo ya ag da cabat so gangan.

50. Cuan ed sicara nen Nicodemo (saman ya linma ed sicato diad labi, ta sicatoy saquey ed sicara,)

51. ¿ Naocom casi na gangan tayo so too, no ag to ni narengˇuelan, tan nacabatan so incagaoa to ?

52. Inmuebat iran nancuan ed sicato: ¿ Too ca muet na Galilea ? Manosisa ca tan nanengˇ-nengˇ mo, ta angapoy inmalaguey a profeta diad Galilea.

53. Tan inman la ra sinansaquey ed abungˇ to.

Comacalon caoloan.

TAN linma si Jesus diad palandey day Olivas.

2. Tan sanen cabuasan pinmaoil ed simbaan, tan linma ra ed sicato so amin a catooan; tan nanyurungˇ, inbangˇat to ra.

3. Nen satan saray Escribas tan Fariseos inacar da ed sicato so saquey a biin asabian a

Hosted by Google

nancacasalanan ed ag to asaoa; tan nen inian da ed puegley,

4. Cuan da ed sicato: Managbangat, sayan bii asabian pueles to nancacasalanan ed ag to asaoa;

5. Tan ingangan cami nen Moises diad gangan, ta napabatoan iraya: ¿Antoy cuan mo, sirin?

6. Tan saya so cuan dan nantotocso ed sicato, piano oalay balaoen da ed sicato. Bang si Jesus, atungo ed lecsab, nansusulat diad dalin ed tamoro to.

7. Tan nen nantepuetepuet ira ni ed sicato, inmalaguey, tan cuan to ed sicara: Say angapoy casalanan diad sicayo, macaonan manbantac na bato ed sicato.

8. Tan nen tinmungo la muet ed lecsab, mansusulat ed dalin.

9. Nen arengguel da ya sirin, apabaingan ira ed loob da, pinmaoay ira saquey tan saquey, nanlapud saray mamasiquen angad saray caonor: tan atilac si Jesus a bocor, tan say bii ya oalad puegley.

10. Tan nen inmalaguey si Jesus tan angapoy anengnengg tod man no ag bocor na bii aman, cuan to ed sicato: Bii, ¿iner so caolaan day mangacusa ed sica? ¿Angapoy angondena ed sica?

11. Tan cuan to: Cataoan, angapo. Cuan nen satan nen Jesus ed sicato. Ag ta ca muet

Hosted by Google

nacondena: laca tan ag ca mancasalanan la muet.

12. Tan nansalita la muet ed sicara si Jesus, a nancuan: Siac so sileo na mundo: say ontomboc ed siac, ag manacar diad cabilungtan, no ag inguen oala toy sileo na bilay.

13. Cuan da nen satan na saray Fariseo ed sicato: Sicay manpatasi ed sican dili; *canianti* alioan tua so panagtasim.

14. Inmuebat si Jesus, tan cuan to ed sicara: Angano siac so mamatasi ed siac a dili, matuan *siansia* so panagtasic; ta antac so inpanlapuan co.

15. Sicayoy mangocom na onung na laman; siac balet angapoy ocomuen coy too.

16. Bang balet no ocomuen co, matua so pangocom co; ta andi ac a bocor; no ag inguen siac tan say anguibaqui ed siac, *a salanti*, say Ama.

17. Tan nisulatan ed gangan yo: Ta matua so tasian day duaran catao.

18. Siac so mamatasi ed siac a dili; tan tasian to ac muet na anguibaqui ed siac, *a salanti*, say Ama.

19. Tan cuan da ed sicato: ¿Iner so caoalay Amam? Inmuebat si Jesus; ag yo ac cabat, ag yo muet *cabat* so Amac: No cabat yo ac comon, cabat yo muet so Amac.

20. Sarayan salitay inbaga nen Jesus ed calugaran day lilimos, nen nanbangat diad

Hosted by Google

simbaan, tan angapoy acaerel ed sicato, lapud ag ni sinmabi horas to.

21. Tan cuan nen Jesus la muet ed sicara: Onla ac, tan anapuen yo ac, tan ompatey qui ed sasalanan yo; diad laen co, ag yo nayarian mila.

22. Cuan da nen satan na saray Judios: ¿Patien ton dili, ta cuanto: Diad laen co, ag yo nayarian laen?

23. Tan cuan to ed sicara: Sicayoy manlapud lecsab, siac balet manlapud taguey: sicayoy *quien* na mundo nia, andi ac na mundo nia.

24. Canianti incuan co ed sicayo, ta ompatey qui ed saray casalanan yo; ta no ag qui manisia ta siac *iman*, onpatey qui ed saray casalanan yo.

25. Tan cuan da ed sicato: ¿Opa ca *lanti?* Tan cuan nen Jesus ed sicara. Say inbagac muet ed sicayo nen inmona.

26. Daquel so oalay ibagac tan balaoen ed sicayo; bañg matua so añgabaqui ed siac, tan say arenguelan co ed sicato, saya so salitaen co diad mundo.

27. Bañg ag da atalosan, ta salitaen to ed sicara so nipaacar ed Ama.

28. Cuan, sirin, nen Jesus ed sicara: Bañg no ipalaguey yoy Anac na too, natalosan yo no saman ta siac iman, tan angapoy gaoaen co lapud siac a dili: bañg balet gaoaen co so onung na inbañgat ac nen Ama.

Hosted by Google

29. Ta oala ed siac so anguibaqui ed siac: ag to ac tinainan a bocor co nen Ama; ta siac gaoaen con laoas so calictan to.

30. Bang nen inbaga to raya, daquel ira so acapanisia ed sicato.

31. Tan cuan nen Jesus ed saray Judios ya acapanisia ed sicato: No mansiasian cayo ed salitac, matuan cayon binangatan co;

32. Tan cabat yoy catuaan, tan say catuaan so manguibolos ed sicayo.

33. Tan inmuebat ira ed sicato: Poli cami nen Abraham, tan angapoy inparsibian mi laoas: ¿ Panoy cuan mo: Nabolos cayo?

34. Inmuebat si Jesus ed sicara: Tua so cuan co ed sicayo, ta amin tooy acagaoay casalanan, sicatoy aripuen na casalanan.

35. Tan say aripuen ag manayam laoas diad abung, bang balet say Anac manayam laoas.

36. Ontan sirin, no say Anac so manguibolos ed sicayo, nabolos cayon tua.

37. Antac ta poli cayo nen Abraham: bang anapuen yo ac patien, ta ag macaloob so salitac diad sicayo.

38. Siac mansalita ac na anengnengang co ed Ama; tan sicayo mansalita cayo na anengnengang yo ed ama yo.

39. Inmuebat ira tan cuan da ed sicato: Si Abraham so ama mi. Cuan nen Jesus ed

Hosted by Google

sicara: No anac cayo comon nen Abraham, nagaoa yoy gaoa nen Abraham.

40. Bañg balet anapuen yo ac patien natan, too ac ya acasalita ed sicayo na catuaan ya arenñguelan co ed Ama: ag agaoa ia nen Abraham.

41. Sicayo gaoaen yo ray gaoa na ama yo. Cuan da ed sicato nen saman: Ag cami nianac ed calaoanan. Oalay saquey ama ed sicami, *a salanti,* Dios.

42. Cuan nen Jesus nen saman ed sicara: No si Dios so ama yo comon, aroen yo ac a tua, ta diad Dios so inpañgapoan co tan inpanlapuan co, lapud ag ac nanlapud siac a dili, no ag iñguen sicato so añguibaqui ed siac.

43. ¿ Aquin ag yo nabirbir so casalitac? Ta lanti ag qui macarenñguel na salita.

44. Sicayo piama yoy diablo, tan say linaoa na ama yo labay yo sunñgpalen. Sicaton mamatey añgad inmona: tan ag nansiansian ed catuaan, lapud angapoy tua ed sicato. No salitaen toy tila, diad sicaton dili mansalita, ta sicatoy matila tan ama na catilaan.

45. Tan ag yo ac sisiaen, lapud mansalita ac na tua:

46. ¿ Opa casi ed sicayo so manbalao ed siac na casalanan? No sirin cuan coy tua, ¿ aquin ag yo ac sisiaen?

47. Say piama toy Dios, narenñguel toy salitay

Hosted by Google

Dios; campuega ag yo ra narenguel, ta ag yo quien na Dios.

48. Nen saman inmuebat iray Judios tan cuanda ed sicato: ¿Ag casi maong so cuan mi, ta Samaritano ca, tan aselepan cay demonio?

49. Inmuebat si Jesus: Ag ac naselepay demonio; no ag inguen igalang coy Amac, tan sicayo apabaingan yo ac.

50. Tan ag co anapuen so galang co; oalay mananap tan mangocom.

51. Tua lan tua cuan co ed sicayo, ta say mangonor na salitac, ag to nisali so ipatey laoas.

52. Cuan day Judios nen satan ed sicato: Natan nataloson mi ta naselepan cay demonio. Inatey si Abraham, tan saray profetas, tan cuan mo: Say macaonor na salitac, ag to nisali so ipatey laoas.

53. ¿Balbaleg ca nen si Abraham, ya inatey? Tan inatey ira muet so saray profetas; ¿Opa ca sirin ed isip mo?

54. Inmuebat si Jesus: No paigalang con dili, andi cacanaan so galang co: say Amac so manguigalang ed siac; sa, lanti, so cuan yo ta sicatoy Dios yo:

55. Tan ag yo cabat; bang balet cabat co; tan no cuan co lagui ta ag co cabat, matila ac singa sicayo; bang cabat co balet, tan onor coy salita to.

Hosted by Google

56. Say ama yoy Abraham quinalictan toy nengnengüen so agueo co; tan anengnengñ to, tan linmiquet.

57. Cuan day Judios nen saman ed sicato: Angapo ni so liman polon taon mo, ¿tan anengnengñ moy Abraham?

58. Cuan nen Jesus ed sicara: Tua lan tua cuan co ed sicayo, tan oala ac la nen ag ni nianac si Abraham.

59. Inala ra nen satan so saray bato piano nibantac da ed sicato: bangñ balet inmamot si Jesus, tan pinmaoay ed simbaan, tan inmanlan linmalabas ed puegley ra.

Comasiam a caoloan.

TAN nen linmabas si Jesus, anengnengñ toy saquey a toon bulag angad inquianac to.

2. Tan tinepuet day binangatan to ed sicato, nancuan ira: Rabi, ¿opay nancasalanan, saya no saray atengñ to, piano nianac a bulag?

3. Inmuebat si Jesus: Ag ia nancasalan, tan ag muet so saray atengñ to; bangñ balet piano napatua ed sicato so saray gaoa na Dios.

4. Oncana ed siac so macagaoa na gaoa na angüibaqui ed siac, pueles oala ni agueo: onsabi so labi, no angapo so macagaoa.

Hosted by Google

5. Legan con oadia ed mundo, sileo ac na mundo.

6. Nen inbaga to nia, nilucda to ed dalin, tan agaoa toy lusac na lucda, tan pinoyocan to na lusac so saray mata na bulag;

7. Tan cuan to ed sicato: Laca, tan manamues ca diad panamuesan na Siloe, ya say cabalicsan to, no ipatalos mo, Abaquian: tan linma, sirin, tan nanamues, tan pinmaoil a macanenĝnenĝ.

8. Nen satan saray caabay to, tan saray acanenĝnenĝ ed sicato nen inmona ta bulag, cuan da: ¿Alioan casi ia ya nanyuryurunĝ a milimos?

9. Cuan day arum: Sicato *lanti;* tan saray arum: Mipara ed sicato. Tan cuan to: siac iman.

10. Tan cuan da ed sicato: ¿Panon casi alucasan so saray matam?

11. Inmuebat *so bulag oari*, tan cuan to: Saman a too ya nanĝaray Jesus, agaoa toy lusac, tan pinoyocan to ray matac tan cuan to ed siac: Laca ed Siloe, tan manamues ca: linma ac sirin, tan nanamues ac tan inacoc so pacanenĝnenĝ.

12. Cuan da nen saman ed sicato: ¿Iner so caoalaan to? Cuan to: Ag co anta.

13. Inacar da ed saray Fariseos so bulag oari.

14. Tan agueo iman na sabado, nen agaoa

Hosted by Google

nen Jesus so lusac, tan alucasan to ray mata to.

15. Tan tinepuet da muet na saray Fariseos so caonunĝay inpanĝaco toy pacanenĝnenĝ. Tan cuan to ed sicara: Inian toy lusac et tapueo day matac, tan nanamues ac, tan macanenĝnenĝ ac.

16. Nen satan cuan day arum na saray Fariseos: Ag quien na Dios ian to, ta ag to onoren so sabado. Saray arum cuan da: ¿Panon nayarian na toon managcasalanan so manĝaoa irayan tanda? Tan nansicolcol ira.

17. Cuan da la muet ed bulag: ¿Antoy cuan moy nipaacar ed too ya amadilat na saray matam? Tan cuan to: Ta sicatoy profeta.

18. Saray Judio balet ag da anisia ta bulag iman too, tan inaco toy pacanenĝnenĝ anĝad inpanaoag day atenĝ na anĝaco na pacanenĝnenĝ.

19. Tan tinepuet da ed sicara, nancuan: ¿Saya so anac yo, ya cuan yon nianac a bulag? ¿Panon casi macanenĝnenĝ natan?

20. Inmuebat iray atenĝ to ed sicara, tan cuan da: Anta min *tua* ta saya so anac mi, tan say nianac a bulag;

21. Banĝ ag mi anta balet so panon macanenĝnenĝ natan: macantaon la; tepueten yo ed sicato, tan sicaton dilin mansalita comon.

Hosted by Google

22. Saya so cuan day atenĝ to, lapud antacot day Judio; ta lapud nigangan da lay Judio; ta say buenĝatlan manpatua ta sicatoy Mesias, napaalis ed sinagoga.

23. Campuega cuan day atenĝ to: Macantaon la; tepueten yo ed sicato.

24. Canianti ataoag da la muet so too ya bulag oari, tan cuan da ed sicato: Igalanĝ moy Dios: anta mi ta managcasalanan itan a too.

25. Inmuebat nen satan: Ag co anta, no managcasalanan ian too; saquey so antac, ta angano mabulag ac oari, macanenĝnenĝ ac natan.

26. Tan cuan da la muet ed sicato: ¿Antoy agaoa tod sica? ¿Panon inpandilat to ray matam?

27. Inmuebat ed sicara: Cuan co la ed sicayo, tan ag yo tinandaan; ¿aquin casi labay yon narenĝuel la muet? ¿Labay yo muet nagaoa cayoy binanĝatan to?

28. Tan pinabainĝan da, tan cuan da *ed sicato:* Sica so binanĝatan to: ta sicami binanĝatan cami nen Moises.

29. Anta mi ta aquisalitay Dios ed Moises: saya balet ag mi antay panlapuan to.

30. Inmuebat iman a too tan cuan to ed sicara: Macapaquelao a tua ia, ta ag yo antay panlapuan to, tan *siansia* inpandilat to ed siac so saray matac.

Hosted by Google

31. Tan cabat tayo ta say Dios ag to narenguel so saray managcasalanan: bang no oalay maitatacot ed Dios, tan macaonor na linaoa to, sicatoy narenguel to.

32. Ag arenguelan angad quipalsay mundo, ta oalay amadilat na matamata na saquey ya nianac a bulag.

33. No ag ian nanlapud Dios, angapoy nayarian ton gaoaen.

34. Inmuebat iran nancuan ed sicato: Diad saray casalanan so inquianac mon amin; ¿tan bangatan mo cami? Tan pinalis dad paoay.

35. Arenguelan nen Jesus, ta pinalis dad paoay; tan nen nalmo to, cuanto ed sicato: ¿Manisia ca ed Anac na Dios?

36. Inmuebat iman a too, tan cuan to: ¿Opa casi itan, Cataoan, piano manisia ac ed sicato?

37. Tan cuan nen Jesus ed sicato: Tan anengnengo mo, tan say misalsalita ed sica, sicato *lanti*.

38. Tan cuan to: Manisia ac, Cataoan. Tan ingalango to.

39. Tan cuan nen Jesus: Siac, linma ac dia lapud *matonung* panguiocom; piano saray ag mannengnengo macanengnengo ira; tan saray mannengnengo nabulagan ira.

40. Tan arenguel da ia na saray arum a Fariseos ya oalara ed sicato, tan cuan da ed sicato: ¿Bulag cami muet lagui?

Hosted by Google

41. Cuan nen Jesus ed sicara: No bulag qui comon, angapoy casalanan yo; natan balet, lapud cuan yo: Macanenĝnenĝ cami: canian onsiansian so casalanan yo.

Comapolon a caoloan.

TUA lan tua cuan co ed sicayo, ta say ag onloob diad caput ed caalaran day obeja, no ag inĝuen onsapat ed alar, sicatoy tulisan tan mataqueo.

2. Banĝ balet say macaloob ed caput, sicatoy pastol day obejas.

3. Saya nalucasan na managcaput, tan macarenĝuel iray obejas na voces to; tan taoaguen to ray obejas ed nĝaran da, tan ipaoay to ra.

4. Tan nen inpaoay to ran amin a quien to, macaona ed sicara; tan tomboquen day obeja, lapud cabat da so voces to.

5. Banĝ balet ag da tomboquen so sancayli, no ag inĝuen batican da; lapud ag da cabat so voces day sancayli.

6. Sayan caalimbaoa inbaga nen Jesus ed sicara; sicara balet ag da atalosan so inbaga to ed sicara.

7. Pinirua nen Jesus a nancuan ed sicara: Tua lan tua cuan co ed sicayo, ta siac so caput day obejas.

Hosted by Google

8. Saray amin ya acaona ed siac, tulisan ira tan mataqueo; bañg ag da ra arenñguelan na saray obejas.

9. Siac so caput; say macaloob ed panamuegley co, nilaban; tan onloob, tan ompaoay tan nalmo toy panagoran.

10. Say tulisan ag onsabi no ag piano taqueoen to, tan patien, tan siraen to ray obejas; siac linma ac dia piano macapanbilay ira, tan maganagana ira.

11. Siac so marununñg a pastol; say marununñg a pastol iter toy bilay to lapud caabigan day obejas to.

12. Bañg say miopa, tan say alioan pastol, ya macanobejas, no nanenñgneñg toy monanacap a lobos *cuan* ya onsabi, tainan to ray obejas tan ombatic: tan say monanacap labnutinan to, tan paibuyac to ray obejas.

13. Canian onbatic so miopa, ta lapud miopa lanti, tan ag to pagaan so saray obejas.

14. Siac so marununñg a pastol; tan cabat co ray obejas co; tan saray quien co cabat da ac.

15. Ononñg nen Ama cabat to ac, tan cabat coy Ama: tan iter coy bilay co lapud caabigan day obejas.

16. Oala ra nin arum a obejas co, ya andi ni ra ed sayan caalaran; sicara muet oncanan payacar co ra; tan narenñguel day voces co;

Hosted by Google

tan oala comon so sacsaquey a catiponan da, tan sacsaquey a pastol.

17. Canian aroen to ac nen Ama, ta iter coy bilay, piano alaen co la muet.

18. Angapoy mamaecal ed siac, no ag iñguen iter co ed mabolos a linaoa: lapud nayarian con iter, tan nayarian con alaen la muet: Sayan gangan inacoc a nanlapud Amac.

19. Tan nansicolcol ira la muet so saray Judio lapud sayan salita.

20. Tan cuan day daquel ed sicara; aselepay demonio, tan andi calacal to; ¿aquin narenñuel yo?

21. Cuan day arum *balet;* sarayan salita ag ira quien na toon aselepay demonio: ¿nayari casi na demonio mamadilap na matamata day bulag?

22. Tan agaoa so piesta na Panagtanir diad Jerusalem, tan panaguran nen saman.

23. Ta nanacar si Jesus diad simbaan ed silunñan nen Salomon.

24. Tan nanlibuer iray Judios ed sicato, tan cuan da ed sicato: ¿Añad capigan gaoaen mo camin manduarua? no sica so Cristo, ibagam ed sicami diad mapatnag.

25. Inmuebat si Jesus ed sicara: Inbagac muet ed sicayo, tan ag qui manisia: saray gaoa ya gaoaen co ed ñaran nen Amac, sicara so mantasi ed siac.

Hosted by Google

26. Bañg balet ag qui manisia, lapud andi cayoy obejas co, onuñg na inbagac la ed sicayo.

27. Saray obejas co macarenñguel ira na boces co: tan cabat co ra, tan mantomboc ira ed siac:

28. Tan itdan co ray bilay andi angaan, tan ag ira nabalañg laoas; tan angapoy mamaecal ed sicara diad saray lilima.

29. Say Ama ya anñguiter ira ed siac, balbaleg nen saray amin; tan angapoy macaecal ira ed lima nen Amac.

30. Sacsaquey cami quien di Ama tan siac.

31. Nen satan inala ra muet na saray Judio so batobato, piano pabatoan da.

32. Inmuebat si Jesus ed sicara: Daquel a maoñg a gaoa inpanenñgneñg cod sicayo nanlapud Amac, ¿dinan casi ed sicara so panbatoan yo ac?

33. Inmuebat iray Judios ed sicato, nancuan ira: Ag mi ca pabatoan lapud maoñg a gaoa, no ag lapud mabanday a salita; tan lapud gaoaen ta cay Dios, bañg nen too ca.

34. Inmuebat si Jesus ed sicara: ¿Ag casi nisulat ed gangan yo: Nancuan ac; Dios cayo?

35. No iñgaran toy dios so saray asabiay salita nanlapud Dios, tan ag nalabsanan so Sulat:

Hosted by Google

36. *¿Aquin* cuan yo ed siac a pinasantos nen Ama, tan inbaqui to ed mundo: Mansalita cay mabanday; lapud cuan co: Anac ac na Dios?

37. No ag co gaoaen so gagaoa nen Amac, ag qui manisia ed siac.

38. Bañg no gaoaen co ra balet, angano ag yo ac sisiaen, sisiaen yo ray gaoa, piano nacabatan yo tan naisia yo, ta say Ama oala ed siac, tan siac ed Ama.

39. Tan labay ra la muet erelen; bañg balet pinmaoay ed saray lilima ra.

40. Tan pinmaoil ed biec a saquey na Jordan, diad saman a calugaran a caoalaan nen Juan nanbibiniag nen inmona, tan nanayam ditan.

41. Tan daquel iray acarago ed sicato, tan cuan da: Si Juan á tua angapoy agaoa toy tanda; bañg balet matua so amin a inbaga nen Juan nipaacar ed saya.

42. Tan daquel ira so acapanisia ed sicato diman.

Comalabinsaquey a caoloan.

OALA nen saman asaquitan so saquey *a toon nañgaray* Lazaro, na Betania, say baley nen Maria tan Marta ya agui ton bii.

2. (Tan si Maria, ya asaquitan so agui to,

Hosted by Google

sicato man bii ya angŭipuyuc na Cataoan na unguento, tan apunas to ray sali to ed saray bueg to.)

3. Inbaqui ra sirin ed sicato na saray agaguin bii *nen Lazaro,* nancuan ira: Cataoan, nia, ta asaquitan so aroen mo.

4. Tan nen arenguelan nen Jesus, cuan to: Sayan saquit ag sinmabi piano onpatey *so too,* no ag ingŭen lapud galang na Dios, piano nagalang comon so Anac na Dios ed panamuegley to.

5. Tan inaro nen Jesus si Marta, tan say agui ton bii, tan si Lazaro.

6. Nen arenguel to, sirin, ya asaquitan, a tilac nin duaran agueo ed saman a calugaran a caoalaan to.

7. Insan, nen ayari atan, cuan to ed saray binangatan to: Onla iti ed Judea la muet.

8. Cuanday binangatan ed sicato: Rabi, ag ni abayac nen labay ra can pabatoan na saray Judios; et onla ca muet diman?

9. Inmuebat si Jesus: ¿Ag casi labinduan horas na agueo? Say manacaracar no agueo, ag ontaguid, lapud nanengnengŭ toy lioaoa na sayan mundo.

10. Bang say manacaracar no labi, ontaguid, ta lapud angapoy lioaoa ed sicato.

11. Nen inbaga to nia, insan cuan to ed sicara: Naoguip so casalo tayo a si Lazaro; bang onla ac a paaliing co ed caoguip *to.*

Hosted by Google

12. Cuan da nen saman na saray binañgatan to: Cataoan, no naoguip, naabig la.

13. Bañ *sayay* cuan nen Jesus nipaacar ed patey to; sicara balet isip da ta salitaen to ed painaoa na oguip.

14. Nen satan cuan nen Jesus ed sicara diad mapatnag: Inatey la si Lazaro.

15. Tan naliquetan ac lapud sicayo, ta andi ac ditan oari, piano manisia cayo. Onla iti balet ed sicato.

16. Cuan nen satan si Tomas, ya ningaray Didimo, ed saray cabinañgatan to: Onla iti muet, piano mipatey iti muet ed sicato.

17. Sinmabi, sirin, si Jesus, tan nalmo to ta apat lay agueo *ya oala* ed longonan.

18. Tan Betania asinguer ed Jerusalem na labinliman estadios *cuan.*

19. Tan daquel iray Judio ya linma ed *caoalaan day* Marta tan Maria, piano liglioaen da ra *ta say patey* na agui ran laqui.

20. Nen satan si Marta, nen arenguel to ta onsasabi si Jesus, pinmaoay a onarap ed sicato: si Maria balet atilac ed abunñ.

21. Tan cuan nen Marta ed Jesus: Cataoan, no comon oadia ca, ag inatey so aguic.

22. Bañ antac natan, ta say amin a picasian mod Dios, naitdan to ca.

23. Cuan nen Jesus ed sicato: Onoli ed bilay so aguim.

Hosted by Google

24. Cuan nen Marta, ed sicato: Antac ta onoli ed bilay diad quioli bilay no caonoran a agueo.

25. Cuan nen Jesus ed sicato: Siac so quioli bilay tan bilay: say manisia ed siac, angano inatey la, onbilay.

26. Tan say amin *too* ya mabilay, tan manisia ed siac, ag ompatey laoas. ¿Sisiaen mo ia?

27. Cuan to ed sicato: On, Cataoan, nanisia ac ta sica so Cristo, ya Anac na Dios, ya linma ca dia ed mundo.

28. Tan nen inbaga to ya, inmanla, tan tinaoag to ed maamot so agui ton Maria, nancuan: Oadiay Managbangat tan taoaguen to ca.

29. Sicato, carengüel to ia, inmalaguey a tampol, tan linma ed caoalaan to.

30. (Ta ag ni acasabi si Jesus ed baley, bang oadman ni ed saman a calugaran ya inpacalmoan nen Marta ed sicato.)

31. Nen satan saray Judio ya iniba dad abung, tan liglioaen da, nen anengnengg da ta inmalaguey a tampol si Maria, tan pinmaoay, tinomboc dan nancuan: Onla ed longonan a mananguis ditan.

32. Bang si Maria, nen sinmabi ed caoalaay Jesus, canengnengg to, nantalimocor ed saray sali to, nancuan: Cataoan, no comon oadia ca, ag inatey so aguic.

Hosted by Google

33. Si Jesus nen saman, nen anengnengˇ toy mananguis, tan saray Judio ya aquila ed sicato, mananguis ira *muet*, naningal ed loob to tan naermuenan.

34. Tan cuan to: ¿Iner so inpanguian yo ed sicato? Cuan da ed sicato: Gala tan nengˇnengˇ mo.

35. Tan inmaquis si Jesus.

36. Cuan da nen saman na saray Judio: Nengˇnengˇ yoy caonungˇay pananˇgaro to ed sicato.

37. Tan cuan day arum ed sicara: ¿Ag macagaoa ia, ya acadilat na saray mata na bulag, ya ag inatey comon?

38. Tan si Jesus, naningal la muet ed loob to, sinmabi ed longˇonan: a saquey a longuib ya sinacoban na bato.

39. Cuan nan Jesus: Ecal yoy bato. Si Marta, ya agui na inatey, cuan to ed sicato: Cataoan, ambanguet la, ta apat agueo to la.

40. Cuan nen Jesus ed sicato: ¿Ag co inbaga ed sica, ta no manisia ca comon, nanengˇnengˇ moy galangˇ na Dios?

41. Nen satan inacal day bato ed inpanguinay inatey, tan si Jesus, tinmandag ed catagueyan, cuan to: Ama, misalamat ac ed sica, ta arengˇuelan mo ac.

42. Ta antac ta narengˇuel mo ac laoas: bangˇ incuan co ia lapud caibaan ya oalan

Hosted by Google

manlibuer, piano sisiaen da ta sica so angui-baqui ed siac.

43. Tan nen inbaga to raya, incasil toy voces to *nancuan:* Lazaro, onpaoay ca.

44. Tan pinmaoay so inatey oari, a nasingueray lilima tan saray sali to na saray panali; tan aponĝosay lupa to na saquey a panio. Cuan nen Jesus ed sicara: Ocbar yo, tan paolian yoy onla.

45. Nen satan daquel day Judio ya dinmago ira ed caoala nen Maria, tan anenĝnenĝ da so agaoa nen Jesus, acapanisia ira ed sicato.

46. Banĝ saray arum da linma ra ed saray Fariseo, tan tinunĝtunĝ da ed sicara so agaoa nen Jesus.

47. Nen satan saray manonan sacerdotes tan saray Fariseo, inpatipon day casinĝbat da: tan cuan da: ¿Antoy gaoaen tayo? ta sayan too daquel so gaoaen toy tanda.

48. No tainan tin ontan, macapanisia ed sicato so amin too, tan onla ra diay Romano, tan bagbaĝuen day simbaan tan nasion tayo.

49. Tan si Caifas, saquey ed sicara, ya manonan Pontifise ed saman a taon, cuan to ed sicara: Angapoy cabat yo;

50. Tan ag yo isipuen, ta oncana ed sicatayo ta inatey so saquey a too lapud abig na baley, tan ag naandi so amin a nasion.

51. Saya balet ag to inbaga nanlapud sicaton dili: no ag inĝuen, ta sicatoy manonan Pontifise

Hosted by Google

ed saman a taon, pinofreta to, ta si Jesus ompatey comon lapud abig na nasion:

52. Tan andi labat lapud abig na saman a nasion; no ag iñguen piano paitipon to muet a pasaquey to ray anac na Dios ya oalaran abuybuyac.

53. Canianti nanlapud saman a agueo aquisiñgbat ira, piano patien da.

54. Campuega ag la nanacaracar si Jesus diad mapatnag ed puegley day Judio: bañ balet inmanla ditan ed cadalinan ya abay na calaoacan, diad saquey a ciudad ya ñgaray Efraim; tan nanayam ditan a pati saray binañgatan to.

55. Tan asiñguer lay Pascua day Judio: tan linmara ed Jerusalem so daquel a too na saman a ciudad nen ag ni Pascua, piano nasimpitan ira.

56. Tan anapuen day Jesus, tan nagsisalita iray saquey tan saquey diad simbaan: ¿Antoy isip yo, ta ag onla dia ed piesta?

57. Tan initer day gangan na saray Pontifise tan Fariseo, ta no oala comon so micabat na caoalaan to, ipacabat to, piano naerel da comon.

Comalabinduan caoloan.

TAN si Jesus, anem agueon acaona ed Pascua, sinmabi ed Betania, diad caoalay

Hosted by Google

Lazaro ya inmolin binmilay ed saray inateyan.

2. Tan agaoa ra ed sicato diman so saquey a bansal no labi; tan nansisirbi si Maria, tan si Lazaro so saquey nanyuryurung̃ ed lamesaan a pati sicato.

3. Nen satan inala nen Maria so saquey a libra na unguento na nardos *cuan,* ya balbaleg so bili to, tan pinoyocan to ray sali nen Jesus, tan apunas to ray sali to ed saray bueg ton *dili;* tan apanoy abung̃ na balinĝuit na unguento.

4. Tan cuan na saquey ed saray binanĝatan to; *a salanti,* si Judas Iscariote, anac nen Simon, ya sicato so manentrega ed Jesus:

5. ¿ Aquin casi ag nilaco ian unguento na talon lasus a denario, tan aitdan ed saray duruca ?

6. Saya so cuan to balet, alioan ta papagaan to ray duruca, no ag inĝuen ta mataqueo, tan oala toy bolsaan tan sancaoito so inian ed sicato.

7. Nen satan cuan nen Jesus: Paolian mo: ta inatol to ia ed agueo na panĝuiponponan co.

8. Ta saray duruca laoas ira ed sicayo, siac balet andi laoas oala ac ed sicayo.

9. Tan daquel a too na saray Judio acabat da ta oalad man si Jesus, tan linmara *ed caoalaan to,* andi labat lapud sicato, no ag inĝuen

Hosted by Google

piano nanenĝnenĝ day Lazaro, ya pinaoli tod bilay nanlupud inateyan.

10. Tan siningbat da na saray manonan sacerdotes so patien da muet si Lazaro:

11. Ta daquel na saray Judios onla ra *ed sicato* tan manisia ira ed Jesus lapud sicato.

12. Sanen agueon saquey daquel a catooan ya sinmabi ira ed piesta, nen arenĝuel da ta onsabi si Jesus ed Jerusalem:

13. Inala ray sasanĝa na palma *cuan*, tan pinmaoay iran nanresibi ed sicato, tan naninĝal ira: Hosanna, mabendito so onla dia ed nĝaran na Cataoan, say Ari nen Israel.

14. Tan nalmo nen Jesus so saquey a muelag a ayep a asno *cuan*, tan sinmapat ed sicato, onunĝ na sinulatan:

15. Ag ca antacot, Anac a bii na Sion; nia lay arim onla dian onsasapat ed saquey pollino na asna.

16. Saraya ag da atalosan na saray binanĝatan to nen inmona: banĝ balet nen pinagloriaan si Jesus, anonotan da nen saman ta nisulatan iraya ya agaoa ra ed sicato.

17. Tan saray totoo, ya oala ed sicato nen tinaoag toy Lazaro ed lonĝonan tan pinaoli tod bilay nanlapud saray inatey, pinatua ra ia.

18. Lapud saya muet saray totoo linmaran nanresibi ed sicato; ta arenĝuel da ta agaoa to ian tanda.

Hosted by Google

19. Bañg saray Fariseo nagsicuan ira: ¿ Nengnengñ yo ta angapoy naala yo? nia ta say lapag a mundo ontomboc ed sicato.

20. Tan oalarad man so pigaran Griego diad saray sinmabin nangñuigalangñ pueles na piesta.

21. Saraya, sirin, sinmingñuer ira ed Felipe, ya toon na Betsaida na Galilea, tan aquicasi ira ed sicato, nancuan ira: Cataoan, labay mi comon nengñnengñuen si Jesus.

22. Dinmago si Felipe, tan inbaga to ed Andres; si Andres nen saman tan si Felipe inbaga ra ed Jesus.

23. Tan inmuebat si Jesus ed sicara, nancuan: Onsabi lan onsabi so horas no pagloriaan so Anac na too.

24. Tua lan tua cuan co ed sicayo, ta no ag naplag ed dalin so ilic na trigo, tan inatey, natilac a bocor to; bañg no inatey comon, daquel so patobo toy bonga.

25. Say mangaro na bilay to, nabalangñ to; tan say mangola na bilay to ed sayan mundo, niatol to diad bilay andi angaan.

26. No oalay mansirbi ed siac, tomboquen to ac; tan diad caoalaan co, diman muet so caoalaay managsirbi ed siac. No oalay mansirbi comon ed siac, naigalangñ nen Amac.

27. Naermuen natan so camareruac: ¿ Tan antoy ibagac? Ama, nilaban mo ac ed sayan

Hosted by Google

horas : bañg balet sicatoyay inpansabian co ed sayan horas.

28. Ama, paigalañg moy ñgaran mo. Nen satan sinmabi so voces a nanlapud taoen : Tan pinagalañg co, tan paigalañg co la muet.

29. Tan saray totoo ya oalaran macaarap, tan arenñguel da, cuan da ta saquey a carol ; saray arum cuan da : Saquey a angel nansalita ed sicato.

30. Inmuebat si Jesus, tan cuan to : Ag sinmabi ian voces lapud siac, no ag lapud sicayo.

31. Natan so panñgocom na sayan mundo : natan paalis ed paoay so macaoley ed sayan mundo.

32. Tan, no nipalaguey ac ed *tapueo na* dalin, payacar cod siac so amin a too.

33. Tan saya so cuan ton añguipicabat na caonunñgay patey a nitepuel to.

34. Inmuebat iray catooan : arenñguelan mi ed gangan : ta si Cristo manbilay laoas : ? Panon casi cuan mo : Oncana ta say Anac na too nipalaguey ? ¿Opayan casi Anac na too ?

35. Cuan nen Jesus nen satan ed sicara : Daiset nin agueo oala ed sicayo so sileo ; manacar cayo legan yon oalay sileo, piano ag qui nasabian day cabilunñgtan : ta say onacar ed cabilunñgtan, ag to antay laen to.

36. Legan yon oalay sileo, manisia qui ed

Hosted by Google

sileo, piano anac cayo na sileo. Sarayay sinalita nen Jesus, tan inmanla, tan inmaamot ed sicara.

37. Bañg balet angano daquel so agaoa toy tanda ed arap da, ag ira manisia ed sicato:

38. Piano nasungpal so salita ya inbagay profetan Isaias: Cataoan, ¿opay nanisia na salita mi? Tan ¿opay nipacabatay taclay na Cataoan?

39. Canian ag ira macapanisia, ta aminsan ni cuan nen Isaias:

40. Pinabulag to ray mata ra, tan pinaoet to ray caposoan da; piano ag ira macanengnengñ ed saray mata, tan macatalos ira ed caposoan, tan manpataoli ira, tan paabig co ra.

41. Sarayay sinalita nen Isaias, nen anengnengñ toy galangñ to, tan aquisalitay nipaacar ed sicato.

42. Siansia angano diad saray macaoley daquel iray nanisisia ed sicato; bangñ balet lapud saray Fariseo ag ira nanpatua, piano ag ira napaalisan ed sinagoga.

43. Lapud inaro ran baleg so galangñ *ya manlapud* saray totoo, nen say galangñ *ya manlapud* Dios.

44. Bangñ si Jesus naningal, tan cuan to: Say manisia ed siac, alioan siac so sisiaen to, no ag say angñuibaqui ed siac.

Hosted by Google

45. Tan say macanenĝnenĝ ed siac, nanenĝnenĝ to so anĝuibaqui ed siac.

46. Siac, ya sileo, linma ac dia ed mundo, piano say amin too ya manisia ed siac, ag manayam ed cabilunĝtan.

47. Tan say macarenĝuel na saray salita tan ag to ra onoren, ag ac so manocom ed sicato; ta ag ac linma dian manocom na mundo, no ag manĝuilaban na mundo.

48. Say manpaalis ed siac, tan ag manĝaco na saray salitac, oalay so manocom ed sicato: say salita ya sinalitac, sicatoy manocom ed sicato diad caonoran a agueo.

49. Ta ag ac nansalitan nanlapud siac a dili: banĝ say Ama ya anĝuibaqui ed siac, sicatoy anĝuigangan ed siac na buetanĝ con ibaga, tan buetanĝ con salitaen.

50. Tan antac ta say gangan to so bilay andi angaan; canianti say salitaen co, onunĝ na inbaga nen Ama ed siac, ontan salitaen co.

Comalabintalon caoloan.

NEN ag ni agaoa so piesta na Pascua, si Jesus ya anta to ta sinmabi lay horas na calabas to ed Ama manlapud mundo nia, onunĝ na inaro to ray quien to, ya oalara ed mundo, *ontan muet* inaro to ra anĝad caonoran.

Hosted by Google

2. Tan nen ayari lay pangan da nen labi, bang nen inian lay diablo ed poso nen Judas, anac nen Simon Iscariote, ya ientregaan to comon,

3. Lapud cabat nen Jesus ta initer nen Ama so amin ed saray lilima to, tan ta pinmaoay nanlapud sicato, tan diad sicato so laen to,

4. Inmalaguey ed pangan, tan inecal toy caoes to, tan inala toy saquey a tobatas, ya alibuer to *ed laman to.*

5. Insan inibung toy danum ed saquey a batia, tan gapo ton punasan so saray sali day binangatan, tan panisan na tobatas ya alibueran *ed laman to.*

6. Tan sinmabi ed Simon Pedro; tan cuan nen Pedro ed sicato: Cataoan, ¿sicay manpuesac na saray salic?

7. Inmuebat si Jesus, tan cuan to ed sicato: Say gaoaen co, ag mo natalosan natan; bang natalosan mo naani.

8. Cuan nen Pedro ed sicato: Ag ca manpuesac na saray salic laoas. Inmuebat si Jesus ed sicato: No ag ta ca napuesac, angapoy pibiang mo ed siac.

9. Cuan nen Simon Pedro ed sicato: Cataoan, andi labat so saray salic, no ag ingguen saray lima, tan olo.

10. Cuan nen Jesus ed sicato: Say inamuesan la, ag to caoculang no ag napuesac so saray

Hosted by Google

sali to, ta masimpit so amin to. Tan asimpitan cayo, angano andi amin *ed sicayo.*

11. Lapud anta toy opay mañguientrega ed sicato: canianti cuan to: Ag quin amin asimpitan.

12. Tan nen ayari to lan apuesac so saray sali da, tan inala toy caoes to, nanyurunñ la muet ed lamesaan, tan cuan to ed sicara: ¿Anta yo so agaoac ed sicayo?

13. Ñgaran yo ac Managbañgat tan Cataoan; tan maoñ so cuan yo, ta sicatoy tua:

14. No siac, sirin, ya Cataoan tan Managbañgat, nanpuesac ac na saray sali yo; sicayo muet buetañ yo napuesac cayo saquey tan saquey.

15. Tan agaoac so pialig yo, piano onunñ na agaoac ed sicayo, ontan muet gaoaen yo comon.

16. Tua lan tua cuan co ed sicayo: Say aripuen alioan balbaleg nen say Cataoan to, tan say abaquian nen say añguibaqui ed sicato.

17. No anta yo raya, mapalar cayo no nasunñpal yo ra.

18. Ag co nasalita ed sicayon amin: antac so saray apilian co: bañ balet piano nasunñpal so Sulat: Say mican ed siac na tinapay, inpalaguey ton onsunñpad siac so saconñ to:

Hosted by Google

19. Cuan co ed sicayo manlapud natan, nen ag ni agaoa, piano manisia quid siac, no nagaoa.

20. Tua lan tua cuan co ed sicayo, ta say mañgaco na *toon* ibaquian co, siac so acoen to; tan say mañgaco ed siac, acoen toy añguibaqui ed siac.

21. Nen inbaga to laya nen Jesus, apagalao so camarerua to, tan cuan to: Tua lan tua cuan co ed sicayo, ta saquey ed sicayo mamaentrega ed siac.

22. Nen satan saray binañgatan nilinğayan da ray saquey tan saquey, nanduarua ira no siopay salitaen to.

23. Tan saquey ed saray binañgatan to, ya inararo nen Jesus, oalan nandocdocol ed pagueo nen Jesus.

24. Saya, sirin, tinanda nen Simon Pedro, piano tepueten toy opay iman a salitaen to.

25. Tan iparocol toy olo to ed pagueo nen Jesus, tan cuan to: Cataoan ¿opa casi?

26. Inmuebat si Jesus: Saman ya itdan coy abasan tinapay: tan nen abasa toy tinapay, initer to ed Judas Iscariote, anac nen Simon;

27. Tan nen quinan to, insan linmoob ed sicato si Satanas. Nen saten cuan nen Jesus ed sicato: Say gaoaen mo, magano can mañgaoa.

28. Bañğ angapo ed saray nanyuryurunğ

Hosted by Google

ed lamesaan atalosan to no aquin casi inbaga to nia.

29. Ta inisip day arum, lapud si Judas so macanaoit na bolsaan, ta cuan nen Jesus ed sicato: Isaliom so caoculanĝ tayo ed piesta; o ta iter toy quien ed saray duruca.

30. Nen ayari to lan quinan so tinapay, insan pinmaoay, tan labi la.

31. Banĝ nen, sirin, pinmaoay, cuan nen Jesus: Natan nagalanĝ so Anac na too, tan nagalanĝ so Dios ed sicato.

32. No nagalanĝ so Dios ed sicato, say Dios muet paigalanĝ to ed incasicaton dili; tan paigalanĝ ton tampol.

33. Anaco, daiset ni so oala ac ed sicayo. Anapuen yo ac: banĝ balet, onunĝ na inbagac ed saray Judio: Diad laen co, ag yo nayarian laen: ontan muet cuan co ed sicayo natan.

34. Saquey a balon gangan iter co ed sicayo: Ta naaro cayoy saquey tan saquey: onunĝ na inaroc ed sicayo, ontan muet naaro cayoy saquey tan saquey.

35. No oalay aro yon saquey tan saquey, nabirbir dan amin ta sicayoy binanĝatan co.

36. Cuan nen Simon Pedro ed sicato: Cătaoan, ¿ iner so laen mo ? Inmuebat si Jesus ed sicato: Ag mo ac nayarian tomboquen natan diad laen co; banĝ tomboquen mo ac naani.

37. Cuan nen Pedro ed sicato; Cataoan,

Hosted by Google

? aquin ag ta ca nayarian tomboquen natan ? Iter coy bilay co lapud sica.

38. Inmuebat si Jesus ed sicato : ¿ Iter moy bilay mo lapud siac ? Tua lan tua cuan co ed sica, ta ag mangantay bulang, no ag mo ac ni pandien na manitlo.

Comalabinapat a caoloan.

AG naermuenan comon so poso yo : manisia qui ed Dios, manisia qui muet ed siac.

2. Diad abung nen Amac oalaray daquel a panayaman : no alioan ontan, inbagac *a tua* ed sicayo : onla ac sirin mantaria na calugaran ed sicayo.

3. Tan no onla ac la, tan natarian coy calugaran ed sicayo, ompaoil ac la muet, tan naoit ta cayo ed siac a dili ; piano diad caoalaan co, diman muet so caoalan yo.

4. Tan anta yo so laen co ; tan anta yo *muet* so dalan.

5. Cuan nen Tomas ed sicato : Cataoan, ag mi anta no iner so laen mo : ¿ panon sirin nacabatan mi dalan ?

6. Tan cuan nen Jesus ed sicato : Siac so dalan, tan catuaan, tan bilay : angapoy macasabi ed Ama, no ag diad panamuegley co.

7. No cabat yo ac comon, cabat yo muet so

Hosted by Google

Amac; tan cabat yo manlapud natan, tan anengnengñ yo.

8. Cuan nen Felipe ed sicato: Cataoan, ipanengnengñ mo ed sicami so Ama, tan sarag la ed sicami.

9. Cuan nen Jesus ed sicato: ¿Abayag lay agueo oala ac ed sicayo, tan ag mo ac ni cabat, Felipe? Say acanengnengñ ed siac, anengnengñ toy Ama. ¿Panon, sirin, cuan mo: Ipanengnengñ moy Ama ed sicami?

10. ¿Ag mo lagui sisiaen ta oala ac ed Ama, tan say Ama ed siac? Saray salita ya salitaen cod sicayo, ag co ra salitaen a manlapud siac a dili: bangñ say Ama ya oala ed siac, sicatoy macasungpal na saray gaoa.

11. Sisiaen yo ac comon ta oala ac ed Ama, tan say Ama ed siac; no alioan ontan sisiaen yo ac lapud saray dilin gaoa.

12. Tua lan tua cuan co ed sicayo, ta say manisia ed siac, gaoaen to ra muet so gaoa ya gaoaen co, tan balbaleg nen sicara so gaoaen to: ta onla ac ed Ama:

13. Tan say amin a ipicasi yo ed Ama ed ngñaran co, sayay gaoen co: piano nagalangñ so Ama diad Anac.

14. No oalay ipicasi yo diad ngñaran co, *sicatoy* gaoaen co.

15. No aroen yo ac, onor yo ray gangan co.

16. Tan picasian coy Ama, tan iter to ed

Hosted by Google

sicayo so saquey a Managliglioa, piano manayam ed sicayo laoas:

17. Say Espiritu na Catuaan, ya ag naaco na mundo, ta ag to nanengnengñ, tan ag to nacabatan: bangñ sicayo cabat yo: ta manayam ed sicayo, tan oalan oala ed sicayo.

18. Ag ta cayon tainan a olila: ompaoil ac ed sicayo.

19. Daraiset ni, tan ag to ac la nanengnengñ na mundo; bangñ nanengnengñ yo ac balet; ta lapud mabilay ac, tan onbilay qui la muet.

20. No saman a agueo nacabatan yo ta oala ac ed Amac, tan sicayo ed siac, tan siac ed sicayo.

21. Say oala to ray gangan co, tan naonor to ra, sicato so mangñaro ed siac; tan say mangñaro ed siac, naaro muet nen Amac, tan aroen co muet, tan onpanengnengñ ac ed sicato.

22. Cuan ed sicato nen Judas, alioan si Iscariote: Cataoan, ¿aquin casi onpanengnengñ ca ed sicami, tan andi ed mundo?

23. Inmuebat si Jesus, tan cuan to ed sicato: Say mangñaro ed siac, naonor toy salitac; tan naaro nen Amac, tan onsabi cami ed sicato, tan miayam cami ed sicato.

24. Say ag mangñaro ed siac, ag to naonor so saray salitac; tan say salita ya arengñuel yo, ag co quien, no ag quien nen Ama ya angñibaqui ed siac.

Hosted by Google

25. Saraya sinalitac ed sicayo, nen oala ac ed sicayo.

26. Bañg say Managliglioa, *salanti* say Espiritu Santo, ya ibaquian nen Ama ed ñgaran co, sicatoy manbañgat ed sicayo na ganagana, tan manpanonot ed sicayo na ganaganay inbagac ed sicayo.

27. Itilac co ed sicayo so careenan co, say careenan coy iter co ed sicayo; alioan siñga iter na mundo, iter co ed sicayo; ag naermuenan so poso yo, tan ag antacot.

28. Arenñguel yo so inbagac ed sicayo: Onla ac tan onpaoil ac ed sicayo. No comon aroen yo ac, onliquet quin tua lapud inbagac ta onla ac ed Ama; ta say Ama balbaleg nen siac.

29. Tan natan inbagac ed sicayo nen ag ni agaoa, piano no nagaoa, sisiaen yo.

30. Ag ac la mansalita na daquel ed sicayo: lapud onsabi lan onsabi so manoley ed mundo nia, ya angapoy oala to ed siac.

31. Bañg balet piano nacabatay mundo ta aroen coy Ama, tan gaoaen coy onuñg na in gangan nen Ama ed siac. Laguey qui, tan onalis iti dia.

Comalabinliman caoloan.

SIAC so matuan ubasan; tan say Ama so tumatalon.

Hosted by Google

2. Say amin a sanga ya ag macabonga ed siac, popoen to: tan say amin a macabonga, panisan to, piano macabonga nin daquel.

3. Sicayo lan apanisan, ed panamuegley na salita ya sinalitac ed sicayo.

4. Manayam quid siac, tan manayam ac comon ed sicayo. Onung na say sangay ubasan ag macabonga manlapud sicaton dili, no ag nitequep ed ubasan, ontan qui muet no ag qui nitequep ed siac.

5. Siac so ubasan, sicayo so sangasanga; say manayam ed siac, tan siac diad sicato, saya macabonga na daquel: (ta angapoy nayari yon gaoaen no ag diad panamuegley co.)

6. Say ag manayam ed siac, paalis ed paoay singa maogues a sangay ubasan, tan namaga; tan alaen da ra, tan ibantac da ed apuy tan naolam ira.

7. No manayam quid siac, tan saray salitac diad sicayo, say ganaganay calictan yo, ipicasi yo, tan nagaoa ed sicayo.

8. Diad saya nagalang so Amac, lapud *lanti* macabonga qui na daquel, tan ontan binangatan ta cayo comon.

9. Onung na inaro ac nen Ama, ontan muet inaro ta cayo: mansiansian qui ed panangaroc.

10. No comon naonor yo ray gangan co, onsiansian qui ed panangaroc: onung na siac

Hosted by Google

inuet aonor co ray gangan nen Amac, tan mansiansian ac ed panangãro to.

11. Sinalitac ed sicayoy iraya, piano oala ed sicayo so liquet co tan nayaryari so liquet yo.

12. Saya so gangan co: Ta naaro cayo saquey tan saquey, onunõ na inaro ta cayo.

13. Angapoy balbaleg a aro nen saya, ta *salanti* oalay manõuiter na bilay to lapud saray caaro to.

14. Sicayo so caaroc, no naonor yo ray gangan co ed sicayo.

15. Ag ta cayo la nõaray aripuen; ta say aripuen ag to anta so gaoaen na Cataoan to: banõ innõaran ta cayon caaro, ta lapud inpacabat co ed sicayo so amin ya arenõuelan co ed Amac.

16. Alioan sicayo so amili ed siac, no ag inõuen siac so amili ed sicayo: tan ingaton ta cayo piano onla qui tan macabonõa; tan onsiansian so bonõa yo: piano ganaganay ipicasi yo ed Ama diad nõaran co, iter to ed sicayo.

17. Saya so igangan co ed sicayo: Ta naaro cayo saquey tan saquey.

18. No nagola cayo na mundo, anta yo ta agola to ac inmona nen sicayo.

19. No quien yo comon na mundo, aroen comon na mundo so quien to: banõ lapud ag yo quien na mundo, no ag inõuen ta pinili ta

Hosted by Google

cayo nanlapud mundo, campuega nagola cayo na mundo.

20. Nonot yoy salitac a inbagac ed sicayo: Ag balbaleg so aripuen nen say cataoan to. No sinunğpa da ac, sunğpaen da cayo muet no inonor day salitac, onoren da muet so quien yo.

21. Banğ gaoaen da ed sicayo so sarayan a min lapud say nğaran co: ta ag da cabat so anğuibaqui ed siac.

22. No comon ag ac linma dia, tan acasalita ed sicara, angapoy casalanan da; natan balet angapoy baraan na casalanan da.

23. Say manğola ed siac, golaen to muet so Amac.

24. No ag co asunğpal ed puegley ra so saray gaoa, ya angapoy acasunğpal na ontan, angapoy casalanan da; natan balet, anenğ-nenğ da ra, tan *siansia* gulaen da ac tan say Ama.

25. Banğ *nagaoa ia* piano nasunğpal so salita ya nisulatan ed Gangan da: Ta *salanti* agola da ac diad andi catonunğan da.

26. Banğ balet no onsabi comon so Managliglioa, ya ibaquic ed sicayo manlapud Ama, say Espiritu na Catuaan, ya sicatoy manlapud Ama, sicatoy macatasi ed siac.

27. Tan macatasi qui muet, ta lapud aquiiba quid siac anğad inmona.

Hosted by Google

Comalabinanem a caoloan.

SARAYAY cuan co ed sicayo piano ag qui macapancasalanan.

2. Paalisan da cayo ed saray sinagoga: tan onsabi nin horas, no say buenẽgatlan mamatey ed sicayo, isipuen to ta igalanẽ toy Dios *ed satan.*

3. Tan sarayay gaoaen da, ta ag da cabat si Ama tan siac.

4. Banẽ inbagac ia ed sicayo, piano no onsabi anan a horas, nonoten yo ta inbagac la ed sicayo; saya balet ag co inbaga ed sicayo nen inmona, lapud oala ac ed sicayo.

5. Banẽ balet onla ac natan ed anẽuibaqui ed siac, tan angapo ed sicayoy mantepuet ed siac; ¿iner so laen mo?

6. No ag inẽuen ta sinalitac ed sicayo so saraya, napno so poso yo na caermuenan.

7. Banẽ balet cuan co ed sicayo so tua: Ta maonẽ ed sicayo no onla ac; ta no ag ac onla, ag onsabi comon ed sicayo so Managliglioa; no onla ac balet, panbaquian co ed sicayo.

8. Tan no onsabi, balaoen toy mundo na casalanan, na catonunẽan, tan panẽocom:

9. Na casalanan a tua, lapud ag ira manisia ed siac:

Hosted by Google

10. Na catonunĝan, lapud onla ac ed Ama, tan ag qui la ac nanenĝnenĝ.

11. Tan na panĝocom, ta lapud naocom la so manoley ed sayan mundo.

12. Oala ra nin daquel a ibagac ed sicayo, banĝ ag yo ra nitepuel natan.

13. Banĝ balet no onsabi man Espiritu na Catuaan, sicatoy manpuetec ed sicayo ed amin a catuaan; ta ag mansalitan manlapud sicaton dili, no ag inĝuen salitaen toy amin a narenĝuel to comon, tan ipacabat to ed sicayo so saray onsasabi.

14. Sicatoy manpaigalanĝ ed siac, ta alaen to so quien co, tan ipacabat to ed sicayo.

15. Say amin ya oala nen Ama, quien co; canianti incuan co ed sicayo, ta alaen to so quien co, tan ipacabat to ed sicayo.

16. Daraiset ni, tan ag yo ac la nanenĝnenĝ: tan daraiset ni muet, tan nanenĝnenĝ yo ac: ta onla ac ed Ama.

17. Nen satan nansicuan iray arum day binanĝatan to saquey ed saquey: ¿Antoy cabalicsan iay cuanto ed sicatayo: Daraiset ni tan ag yo ag nanenĝnenĝ; tan daraiset nin la muet tan nanenĝnenĝ yo ac: tan, lapud onla ac ed Ama?

18. Cuan da sirin: ¿Antoyay cuanto: Daraiset ni? Ag ti natalosan so salitaen to.

19. Tan acabat nen Jesus ta labay ra comon mantepuet ed sicato, tan cuanto ed sicara:

Hosted by Google

¿ Mansitepuet quin saquey ed saquey na sayay cuan co, daraiset ni, tan ag yo ac nanenĝnenĝ, tan la muet daraiset ni tan nanenĝnenĝ yo ac?

20. Tua lan tua cuan co ed sicayo ta onnanĝuis cayo tan oninĝal, tan onliquet so mundo; banĝ balet angano naermuenan qui natan, naoman ed gayaga so caermuenan yo.

21. No mananac so bii, oalay saquit to, ta sinmabi lay horas to; banĝ nen nananac lay ugao a laqui, ag to la nonotan so cairapan, ta lapud liquet ed quianac na saquey a too ed mundo.

22. Ontan qui muet maermuen qui natan a tua: banĝ balet nanenĝnenĝ ta cayo la muet, tan onliquet so poso yo, tan angapoy macaecal ed sicayo so liquet yo.

23. Tan diad saman a agueo angapoy itepuet yo ed siac. Tua lan tua cuan co ed sicayo ta ganagana ya ipicasi yo ed Ama ed panamuegley na nĝaran co, iter to ed sicayo.

24. Anĝad natan angapoy inpicasi yo ed panamuegley na nĝaran co; picasi yo tan naaco yo, piano nayaryari so liquet yo.

25. Sinalitac iraya ed sicayo diad caalimbaoaan; banĝ onsabi lay horas no ag ta qui la salitaen comon ed caalimbaoaan, no ag inĝuen ipacabat coy Amac ed sicayo diad mapatnag.

26. No saman a agueo micasi cayo ed pa-

Hosted by Google

namuegley na nĝaran co; tan ag co cuan ed sicayo, ta picasian coy Ama ta sicayo;

27. Lapud say Amay manĝaro ed sicayo, ta inaro yo ac muet, tan sinisia yo ta pinmaoay ac ed Dios.

28. Pinmaoay ac ed Ama, tan linma ac dia ed mundo: tainan co la muet so mundo tan onla ac ed Ama.

29. Cuan day binanĝatan ed sicato: Nia, ta mansalita ca natan a mapatnag, tan angapoy caalimbaoa so cuanen mo.

30. Natalosan mi natan ta cabat moy amin, tan ag mo caoculanĝ ta oalay mantepuet ed sica; lapud saya manisia cami tan pinmaoay ca ed Dios.

31. Inmuebat si Jesus ed sicara: ¿ manisia qui natan ?

32. Nia lay onsabi so horas, tan sinmabi la, no naibuyac quin amin sinansaquey ed saray quien to, tan tainan yo ac a bocor: banĝ andi ac a bocor, ta oala ed siac so Ama.

33. Sarayay sinalitac ed sicayo, piano oala yoy careenan ed siac: diad mundo oalay cairapan yo; banĝ balet manilalo cayo, ta nanalo ac na mundo.

Comalabinpiton caoloan.

SARAYAY sinalita nen Jesus, tan tinmandag ed taoen, tan cuan to: Ama, onsabi lay

Hosted by Google

horas: paigalanğ moy Anac mo, piano paigalanğ ca muet na Anac mo:

2. Onunğ na initer mo ed sicato so pacaoley ed amin a laman; piano itdan toy bilay andi angaan ed amin toon initer mod sicato.

3. Saya balet so bilay andi angaan: Ta cabat da can bocor so Dios a matua, tan si Jesu Cristo, ya inbaquian mo.

4. Inpaigalanğ ta ca ed dalin: asunğpal coy gaoa ya initer mo ed siac.

5. Natan sirin, Ama, paigalanğ mo ac diad incasican dili ed saman a galanğ, ya quien co nen oala ac ed sica, nen ag ni apalsay mundo.

6. Inpacabat coy nğaran mo ed saray totoon initer mo ed siac na sayan mundo: quien mo ra, tan initdan mo ra ed siac, tan inonor day salitam.

7. Natan cabat da ta quien mo so ganaganay initer mo ed siac.

8. Ta initer co ed sicara so saray salita ya initer mo ed siac; tan inaco la ra, tan acabat dan tua ta pinmaoay ac ed sica, tan sinisia ra ta sicay anğuibaqui ed siac.

9. Picasian co ra; ag co picasian so mundo, no ağ inğuen saray initer mo ed siac, ta quien mo ra *lanti*.

10. Tan saray amin a quien co, quien mo *muet*, tan saray quien mo, quien co ra *muet*; tan ingalanğ ac ed panamuegley ra.

11. Tan ag ac la oadia ed mundo: saraya

Hosted by Google

balet oala ra ni ed mundo, tan siac onla ac ed sica. Aman masantos, bantayan mo ra lapud say nğaran mo so saray initer mo ed siac, piano sacsaquey iran quien, singa sicatayo muet.

12. Bang nen oala ac ed sicara, siac so amantay ed sicara diad nğaran mo; saray initer mo ed siac, binantayan co ra, tan angapoy abalang ed sicara, no ag samay anac na caandian, piano nasungpal comon so Sulat.

13. Bang natan onsabi ac ed sica: tan salitaen co ia diad mundo, piano nasungpal ed sicaran dili so liquet co.

14. Initer co ed sicara so salitam, tan agola ira na mundo; ta lapud ag ira quien na mundo, onung na ag ac muet, quien na mundo.

15. Ag co ipicasi ta paecal mo ra ed sayan mundo, no ag ta ilaban mo ra ed maogues.

16. Ag ira quien na mundo, onung na siac ag ac muet quien na mundo.

17. Pasantos mo ra ed panamuegley na catuaan mo: say salitam so catuaan.

18. Onung na inpanbaquian mo ac ed mundo, ontan muet so inpanbaquian co ra ed mundo.

19. Tan lapud sicara pasantosan ac a dili; piano napasantos ira muet ed panamuegley na catuaan.

Hosted by Google

20. Bañg ag co ran bocor picasi, no ag iñguen sicaran *amin* ya manisia ed sica ed panamuegley na salita ra;

21. Piano sacsaquey a quien iran amin, onuñg na sica, Ama, diad siac, tan siac diad sica, ta sicara muet *sacsaquey* ira diad sicatayo, piano sisiaen na mundo ta sica so añguibaqui ed siac.

22. Tan initer co ed sicara so galañg ya initer mo ed siac, piano sacsaquey iran quien, onuñg na sacsaquey iti muet.

23. Siac diad sicara, tan sica diad siac, piano sacsaquey iran ayaryari; pian nacabatay mundo ta sica so añguibaqui ed siac, tan inarom ira, a onuñg na inaro mo ac muet.

24. Ama, saray initer mo ed siac, labay co ya diad caoalaan co, so caoalaan da muet ed siac: piano nanenñgnenñg day galañg co ya initer mo ed siac: lapud inaro mo ac añgad pinalsay mundo.

25. Ama ya matununñg, ag to ca cabat na mundo: bañg siac cabat ta ca, tan saraya cabat da ta sica so añguibaqui ed siac.

26. Tan inpacabat co ed sicara so ñgaran mo, tan ipacabat co ni; piano say aro, ya inpañgarom ed siac, oala ed sicara, tan siac diad sicara.

Hosted by Google

Comalabinoalon caoloan.

BANG̃ nen ayari la nen Jesus nansalitay iraya, pinmaoay a pati saray binang̃atan to, ta linma ed biec a saquey na saloy na Cedron, ya caoalaay saquey a laguertaan, ya niluganay Jesus a pati saray binang̃atan to.

2. Tan cabat muet nen Judas, ya macaentrega ed sicato, so saman a calugaran, ta maminpiga linmad man si Jesus a pati saray binang̃atan to.

3. Nen satan si Judas inala toy saquey a catiponan day soldados tan aguasiles a nanlapud saray pontifises tan Fariseos, tan linma rad man a sancaoit da ray parol tan sileo tan diayura.

4. Bang̃ si Jesus balet lapud nacabatan toy ran amin ya onsabi ed sicato, pinmaoay a inmarap ed sicara, tan cuan to ed sicara: ¿Opay anapuen yo?

5. Inmuebat ira ed sicato: Si Jesus Nazareno. Cuan nen Jesus ed sicara: Siac lanti. (Tan oadman muet a iba ra si Judas ya macaentrega ed sicato.)

6. Tan nen capanibaga to, Siac lanti, sinmoner ira tan aplag ira ed dalin.

7. Pinmaoil, sirin, a nantepuet ed sicara: ¿Opay anapuen yo? Tan cuan da: Si Jesus Nazareno.

Hosted by Google

8. Inmuebat si Jesus: Cuan co la ed sicayo ta siac lanti: no siac sirin so anapuen yo, paolian yo rayan onla:

9. Piano nasungpal comon so salitan inbaga to: Angapoy abalang co ed saray initer mo ed siac.

10. Nen satan si Simon Pedro ya sancaoitoy calis, binagot to, tan asugatan toy aripuen na pontifise tan pinotolan toy layag ton caoanan. Tan si Malco so ngaran na aripuen iman.

11. Cuan nen Jesus nen saman ed Pedro: Ilugan moy calis ed caloban to, say bason initer nen Ama ed siac ¿ag co casi inumuen?

12. Nen satan say catiponan day soldado tan tribuno, tan saray alguasiles day Judio inerel day Jesus tan asingueran da.

13. Tan inacar da nen inmona ed Anas, lapud sicatoy catolangan nen Caifas, ya nanpontifise ed saman a taon.

14. Tan si Caifas sicatomay anguiter na bilin ed saray Judio: Ta *salanti* oncana comon ya inatey so saquey a too ta *say abig* na amin a baley.

15. Tan acatomboc ed Jesus si Simon Pedro tan saquey a binangatan; tan saman a binangatan cabat na pontifise, tan aquiloob ed Jesus diad silungan na pontifise.

16. Bang si Pedro oadman ed paoay na caput; tan pinmaoay iman a binangatan ya

Hosted by Google

cabat na pontifise tan aquisalita ed biin ma bantay na caput, tan pinaloob toy Pedro.

17. Nen satan say biin managsirbi ya mamantay na caput cuan to ed Pedro: ¿Alioan ca casi ed saray binañgatan na sayan tóo? Cuan to: Andi ac.

18. Tan saray aripuen tan alguasiles oadman iran manalalaguey *ed asiñguer* na apoy na uling, a sinelselan da; ta ambuetel lanti, tan napuepuetañg ira; tan oadman muet a iba ra si Pedron manalalaguey a napuepuetañg.

19. Tan tinepuet na Pontifise ed Jesus nipaacar ed saray binañgatan to tan bañgat.

20. Inmuebat si Jesus ed sicato: Siac diad mapatnag so inpansalitac ed mundo; siac nanbañgat ac laoas diad sinagoga tan diad simbaan, iner so pantiponan day amin a Judio; tan angapoy sinalitac ed maamot.

21. ¿Antoy tepuet mo ed siac? Tepuet mo ed saray acarenguel na sinalsalitac ed sicara; nia ta sicaray macaanta na inbagac.

22. Tan nen inbaga to ia, saquey ed saray oadman a managsirbi, tinampal toy Jesus, nancuan: ¿Ontan so ebat mo ed Pontifice?

23. Inmuebat si Jesus ed sicato: No sinalitac so maogues, ipanenñgnenñg moy maogues, tan no maonñg ¿aquin et tinampal mo ac?

24. Tan inbaqui nen Anas *si Jesus* a asingueran ed Caifas ya manonan sacerdotes?

Hosted by Google

25. Tan oadman si Pedron manalalaguey a napuepuetañg, tan cuan da ed sicato: Alioan sica ed saray binañgatan to? Tan pinandi to, tan cuan to: Andi.

26. Saquey ed saray aripuen na pontifice, canayon tonman ya pinotolan nen Pedro so layag *to*, cuan to ed sicato: ¿Ag ta ca lagui anenñgnenñ ed laguertaan a inibaan mo?

27. Tan pinandi nen Pedro la muet; tan camanta, nancantay bulañg.

28. Tan inacar day Jesus nanlapud Caifas añgad Pretorio, tan cabuasan nen saman; tan ag ira acaloob ed Pretorio piano ag ira narutacan, no ag iñguen macapañgan ira na Pascua.

29. Nen satan pinmaoay si Pilato ed sicara, tan cuan to: ¿Antoy colcol yo ed sayan too?

30. Inmuebat ira tan nancuan ed sicato: No alioan managcasalan ian to, ag mi inacar ed sica.

31. Cuan nen saman nen Pilato: Alaen yo, tan ocomuen yo onuñg na gangan yo. Tan cuan day Judio ed sicato: Ag cami manepueg a mamatey na buenñgatlan too.

32. Piano nasuñgpal comon so salitan inbagay Jesus, nen tinandaan to so ipatey a nitepuel to.

33. Canianti linmoob la muet si Pilato diad

Hosted by Google

Pretorio, tan tinaoag toy Jesus, tan cuan to ed sicato: ¿Sica so ari day Judios?

34. Inmuebat si Jesus ed sicato: ¿Cuan mo tan manlapud sican dili, no inbaga ra ed sica day arum a onsungpad siac?

35. Inmuebat si Pilato: ¿Judio ac casi? Say capolian mo tan saray pontifise inacar da ca ed siac: ¿antoy agaoam?

36. Inmuebat si Jesus: Say panarian co alioan quien na sayan mundo: no quien comon na sayan mundo so panarian co, manbacal iray managsirbi ed siac, piano ag ac naentregaan ed saray Judio; natan, sirin, andi dia so panarian co.

37. Cuan nen saman nen Pilato: ¿Arin ca sirin? Inmuebat si Jesus: Sicay nancuan ta ari ac: lapud saya nianac ac ed mundo, tan linma ac dia ed mundo, *salanti*, piano patuaen coy catuaan. Say amin too ya quien na catuaan, narengüel toy voces co.

38. Cuan nen Pilato ed sicato: ¿Anto casi catuaan? Tan capanibaga to nia, pinmaoay la muet ed saray Judio, tan cuan to ed sicara: Angapoy nalmoc a casalanan diad sicato.

39. Bang balet oalay ogali diad sicayo, ta ibolos co ed sicayo so saquey *a apresoan* diad pascua: ¿labay yo, sirin, ta ibolos co ed sicayo so ari day Judio?

40. Nen satan incasil day voces dan la muet, nancuan ira: Alioan saya, no ag si

Hosted by Google

Barrabas. Tan si Barrabas so saquey a mataqueo.

Comalabinsiam a caoloan.

CANIANTI inala nen saman nen Pilato si Jesus, tan nileuet to.

2. Tan saray soldados inaramueyan day saquey a corona na sabitsabit tan inian da ed olo to, tan quinaoesan da na saquey ambalañgan caoes.

3. Tan cuan da: Salve can ari day Judio! Tan tinampalan day *lupa to.*

4. Nen satan pinmaoay le muet si Pilato, tan cuan to ed sicara: Nia payacar co ed sicayo diad paoay, piano natalosan yo ta angapoy nalmoc a caugsan diad sicato.

5. Tan pimnaoay si Jesus a sancaoit to so corona na sabit, tan say ambalañgan caoes. Tan cuan *nen Pilato* ed sicara: Nia lay too.

6. Tan canenñgnenñ dan manonan sacerdotes tan saray managsirbi, naninñgal iran nancuan: Ipasac mo ed crus, Ipasac mo ed crus. Cuan nen Pilato ed sicara: Alaen yo, tan ipasac yo ed crus; ta angapoy nalmoc a caugsan ed sicato.

7. Inmuebat iray Judio ed sicato: Oalay gangan ed sicami, tan onunñ na gangan mi manepueg ompatey, ta lapud agaoa ton dili so Anac na Dios.

Hosted by Google

8. Tan nen arenguel ian salita nen Pilato, antacot nin baleg.

9. Tan linmoob la muet ed pretorio, tan cuan to ed Jesus: ¿ Iner so panlapuan mo? Bang si Jesus balet angapoy ebat to ed sicato.

10. Nen satan cuan nen Pilato ed sicato: ¿ Ag ca mansalita ed siac? ¿ Ag mo anta ta oalay pacaoley co piano paipasac ta ca ed crus, tan oalay pacaoley co piano ibolos ta ca?

11. Inmuebat si Jesus: Angapoy pacaoley mo comon a onsungpa ed sica, no ag naiter ed sica nanlapud taguey; canianti balbaleg so casalanan na *too* ya inentregan to ac ed sica.

12. Nanlapud saman labay nen Pilato bolosan si Jesus; bang saray Judio inmaquis iran nancuan. No ibolos mo ian *too*, ag ca casalo nen Cesar. Say buengatlan nagaoa ton dilin ari, onsungpad Cesar.

13. Nen satan si Pilato, nen arenguel to yan salita, inacar toy Jesus ed paoay, tan nanyurung ed tribunal, diad calugaran ya nangaray Lithostrotos, tan diad salitan hebrea, Gabbatha.

14. Tan acaona nen pascua *iman agueo*, tan horas na comanem: tan cuan to ed saray Judio: Niay ari yo.

15. Bang inmaquis iran nancuan: Ecal mo,

Hosted by Google

ecal mo ; ipasac mo ed crus. Cuan nen Pilato ed sicara: ¿ Say ari yoy ipasac co ed crus? Inmuebat iray pontifise: Angopoy arum a ari mi no ag si Cesar.

16. Nen satan inentrega to ed sicara, piano nipasac ed crus; tan inala ray Jesus tan inacar da.

17. Tan sancaoit toy crus to, tan sinmabi ed calugaran ya nğaray Calvario, tan diad salitan hebrea, Golgota:

18. Tan inpasac da ed crus diman, a pati duaran *catao* a iba to, saquey ed biec a saquey, tan si Jesus diad puegley.

19. Tan insulat nen Pilato so saquey a titulo, ya inian to ed tapueo na crus tan onia so sulat *to:* SI JESUS NAZARENO ARI DAY JUDIO.

20. Tan abasa ray ian titulo na daquel a Judio; ta asinğuer ed ciudad so calugaran a caoalay Jesus nipasac ed crus; tan asulatan na salitan hebreo, griego, tan latin.

21. Tan cuan da ed Pilato na saray pontifise day Judio: Ag mo sulatan, Ari day Judio; no ag ta say cuan to: Siac so Ari day Judio.

22. Inmuebat si Pilato: Say nisulat co, nisulat co.

23. Tan nen ayari la ray soldados nipasac day Jesus ed crus, inala ray caoes to, tan pinipat da, (saquey ed sinansaquey da) tan say

Hosted by Google

tunica: bañg say tunica ag naraitan, naabi amin manlapud taguey.

24. Tan nansicuan ira: Ag ti pilaten, no ag say ipalar ti no opay quien: piano nasunğpal so Sulat ya mancuan: Pinaldua da ed sicara so saray caoes co, tan inpalar day sacob co. Tan agaoa ray ontan na saray soldado.

25. Tan oalara ed abay na crus nen Jesus so ina to, tan say aguin bii na ina to, si Maria *asaoa* nen Cleofas, tan si Maria Magdalena.

26. Tan nen canenğnenğ nen Jesus so ina to; tan say binanğatan a inaro to, ya oadman muet, cuan to ed ina to: Bii, niay anac mo.

27. Insan cuan to ed binanğatan: Niay inam. Tan nanlapud saman a horas inaco na binanğatan diad sicato.

28. Nen ayari la tan, nen cabat nen Jesus ta asunğpal la ran amin, piano nasunğpal so Sulat, cuan to: Naigum ac.

29. Tan oadman so saquey a vason napnoy tocá. Tan binasa ra na tocá so saquey esponjan *cuan* ya inian da ed saquey a isopo, tan inpasinğuer da ed sanğui to.

30. Tan nen ataoay nen Jesus so tocá, cuan to: Nasunğpal la. Tan nen atunğo toy olo, initer toy camarerua.

31. Nen satan saray Judio, lapud visperas iman na Pascua, piano ag natilac ed crus so saray banğcay ed agueo na sabado, inpicasi

Hosted by Google

ray Pilato ta nabuetag so saray salira, tan nacal ira *ed crus.*

32. Tan dinmago iray soldado tan abuetag day salisali na saquey tan saquey ya nipasac ira ed crus ed abay nen Jesus.

33. Bañg nen sinmabi ira ed Jesus, nen anenñgnenñg da ya inatey la, ag da abuetag so saray sali to:

34. Bañg balet saquey a soldado inabot toy pagueo to na saquey a pica, tan inmagos so dala tan danum.

35. Tan say acanenñgnenñg ia, tasian to, tan matua so panagtasi to; tan anta to ya ibaga toy catuaan, piano manisia qui muet.

36. Ta lapud agaoa iraya, piano nasunñgpal comon so Sulat: Ag yo pabuetag so *saquey a* poquet to.

37. Tan saquey muet a Sulat cuan to: Lilingayan day iman, a inabotan da.

38. Nen ayari la raya, si Jose na Arimatea, ya sicatoy binañgatan nen Jesus, a maamot balet ta say tacot to ed saray Judio, aquicasi ed Pilato ya iaboloy to comon so paecal toy bañgcay nen Jesus; tan inaboloy nen Pilato. Insan linma, tan inecal toy bañgcay nen Jesus.

39. Tan linma muet si Nicodemo, ya dinmalao oari ed Jesus nen labi, a sancaoit toy saquey a calaocan na mirra tan asibar na sanlasus a libra.

Hosted by Google

40. Inala ra, sirin, so bangcay nen Jesus, tan pinongosan da ed oles a pati sangcap, onung na ugali day Judios na panguiponpon.

41. Tan diad saman a calugaran, a iner nipasac ed crus, oala oari so saquey a laguertaan, tan diad laguertaan saquey a longon, ya angapon napanguinay buengatla.

42. Diman, sirin, lapud say visperas na Pascua day Judio, ta asinguer iman longonan, inian day Jesus.

Comaduanpolon caoloan.

TAN diad inmonan agueo na simba, si Maria Magdalena linma nen cabuasan nen anbilunguet ni, diad longon, tan anengnengtoy aecal so bato na longon.

2. Nen satan binmatic, tan linma ed *caoalay* Simon Pedro tan say binangatan a saquey ya inararo nen Jesus, tan cuan to ed sicara: Inecal day Cataoan ed longon tan ag mi antay panguinan da.

3. Tan pinmaoay ira di Pedro tan binangatan a saquey, tan linmara ed longonan.

4. Tan binmatic a nipasaquey iran dua: bang say binangatan a saquey binmatic macoli nen si Pedro, tan acaonan sinmabi ed longonan.

5. Tan nen tinmungon manlingay, anengG

neng̃ to ray oles a nibantac ira *ed dalin;* bang̃ ag linmoob balet.

6. Insan sinmabi si Simon Pedro, nantotomboc ed sicato, tan linmoob ed longonam, tan anengnengg̃ to ray oles a nibantac *ed dalin;*

7. Tan say panion a nansacob na olo to, ya ag nitipon ed saray oles, no ag alupian ed sananey a lugal.

8. Tan linmoob nen saman so binangatan a saquey, ya acaonan linma ed longonan, tan anengnengg̃ tan sinisia to.

9. Lapud ag da ni anta so Sulat: Ya oncana comon ta onoli ed bilay manlapud inateyan.

10. Tan pinmaoil iray binangatan ed saray ibiba ra.

11. Bang̃ si Maria balet oadman ed paoay nananguis ed abay na longon: tan pueles ton nananguis, tinmungon manlingay na longon,

12. Tan anengnengg̃ toy duaran angeles a sicacaoes iran amputi ya nanyuryurung̃ saquey ed caoloan, saquey ed casalian na inpangguinan na bangcay nen Jesus.

13. Tan cuan da ed sicato: Bii, ¿aquin mananguis ca? Cuan to ed sicara: ta inaoit day Cataoan co, tan ag co antay pangguinan da.

14. Tan capanibaga to nia, nilingay to ed bueneg, ta anengnengg̃ toy Jesus ya oadman: bang̃ ag to anta balet ta sicatoy Jesus.

15. Cuan nen Jesus ed sicato: Bii, ¿aquin

Hosted by Google

et mananguis ca? ¿Opay anapuen mo? Sicato balet diad caisip to ya sicatoy managlaguertaan, cuan to ed sicato: Cataoan, no sica so nanaoit ed sicato, ibagam pa ed siac no iner so inpanguinan mo, piano naaoit co.

16. Cuan nen Jesus: Maria. Sinmoner ia, cuan to ed sicato: Raboni, ya cabalicsan to, Managbangat.

17. Cuan nen Jesus ed sicato. Ag mo ac dioiten; ta ag ac ni sinmueguep ed Amac: onla ca balet ed saray agaguic, tan ibagam ed sicara: Onseguep ac ed Amac tan ed Ama yo, diad Dios co tan Dios yo.

18. Linma si Marian anguipicabat ed saray binangatan ta anengnengg toy Cataoan ya anguibaga ed sicatoy iraya.

19. Tan nen ngarem la na saman a agueon inmona na simba, tan acaputan iray caput na caoalaan day binangatan, lapud tacot da ed saray Judio, sinmabi si Jesus, tan onalaguey ed puegley, tan cuan to ed sicara: Say careenan ed sicayo comon.

20. Tan capanibaga to nia, ipanengnengg to ed sicara so saray lima to tan pagueo. Tan linmiquet iray binangatan ed inpacanengnengg day Cataoan.

21. Nen satan cuan nen Jesus la muet ed sicara: Careenan ed sicayo comon: onung na inbagui ac nen Ama, ontan muet panbaquian ta cayo.

Hosted by Google

22. Tan nen nibaga to nia, naniip tan cuan to ed sicara: Acoen yoy Espiritun Santo:

23. Saray paandien yo ray casalanan, napaandi la ra; tan saray pabuenbuenan yo ra, nabuenbuen la ra.

24. Bañg si Tomas balet, ya saquey ed saray labindua, ya ngaray Didimo, andid man ed sicara, nen linma si Jesus.

25. Cuan da, sirin, na saray arum a binangatan: Anengnengñ mi Cataoan. Tan cuan to: No ag co nanengnengñ ed saray lilima to so tanda day pasac, tan ilugan coy tamoroc ed abot day pasac, tan ilugan coy limac ed *sugat na* pagueo to, ag ac manisia.

26. Tan nen linmabas so oaloran agueo, oalara la muet ed loob so saray binangatan to, a pati si Tomas a iba ra: linma si Jesus, ya acaputan iray caput, tan inmalaguey ed puegley, tan cuan to: Say careenan ed sicayo comon.

27. Insan cuan to ed Tomas: Ilugan mo so tamorom dia, tan nanengnengñ mo ray lilimac; ta iacar mo diay limam tan ilugan mo ed pagueo co, tan ag ca matulag no ag matoor.

28. Inmuebat si Tomas nen saman, tan cuan to: Cataoan co, tan Dios co.

29. Cuan nen Jesus ed sicato: Lapud anengnengñ mo ac, Tomas, nanisia ca: Mapalar iray ag acanengnengñ, tan nanisia ira.

30. Tan agaoa muet nen Jesus so arum

Hosted by Google

nin tatanda, ya ag ira sinulatan ed sayan libro.

31. Saraya balet sinulat, piano sisiaen yo ta si Jesus sicatoy Cristo, say Anac na Dios, tan piano no manisia cayo comon, oalay bilay yo ed panamuegley na ngãran to.

Comaduanpolo tan saquey a caoloan.

INSAN pinmanengnengñ si Jesus aminsan ni ed saray binangãtan to diad dayag na Tiberias, tan onia so inpannengnengñ to.

2. Oalaran tinmipon di Simon Pedro, tan Tomas a nangãray Didimo tan Natanael, ya too na Cana na Galilea, tan saray anac nen Sebedeo, tan arum nin duara ed saray binangãtan to.

3. Cuan nen Simon ed sicara: Onla ac mansigay. Cuan da ed sicato: Mila cami muet ed sica: Linmara *sirin* tan linmugan ira ed saquey a sacayan: tan angapoy naala ra ed saman a labi.

4. Tan nen cabuasan la, linmad man si Jesus a inmalaguey ed baybay: bangñ ag da atalosan na saray binangãtan ta sicatoy Jesus.

5. Tan cuan to ed sicara: Ugugao, ¿oalay buengãtlay canen yo? Inmuebat ira ed sicato: Andi.

Hosted by Google

6. Tan cuan to ed sicara: Ibantac yoy iquet ed caoanay sacayan: tan nalmo yo. Inbantac da sirin, tan ag da nayarian paoayen a balot, ta say caraclay sira.

7. Nen satan saman a binañgatan a inaro nen Jesus, cuan to ed Pedro: Sicatoy Cataoan. Tan si Simon Pedro nen arenñuel to ta sicatoy Cataoan, asiñgueran toy caoes to (lapud alabos), tan binmantac ed dayag.

8. Tan saray arum a binañgatan nansacay ira ed baybay (ta ag ira araoy ed dalin no ag siñga duan lasus a taclay), a guinuyur day iquet *a napnoy* sira.

9. Tan nen linmuecsab ira ed dalin, anenñ-nenñ da ray uling a sinelselan, tan saquey a sira ed tapueo, tan tinapay.

10. Cuan nen Jesus ed sicara: Yacar yo diay sira ya inala yo natan.

11. Sinmueguep si Simon Pedro *ed sacayan* tan inacar toy iquet ed dalin, napno na ancabaleg a sira, ya *say bilañ da*, sanlasus tan liman polo tan talo, tan angano ontan so caraclan da, ag apital so iquet.

12. Cuan nen Jesus ed sicara: Gali dia, mañgan cayo. Tan angapo ed saray binañgatan ya acatepuet ed sicato: ¿Opa ca casi? ta anta ra ta sicatoy Cataoan.

13. Sinminguer nen satan si Jesus, tan inala toy tinapay tan initer to ed sicara: tan ontan muet so sira.

Hosted by Google

14. Saya la so comatlon inpannengñneng nen Jesus ed saray binañgatan to, nen ayari to lan inmolin binmilay nanlapud saray inateyan.

15. Tan nen acapañgan ira, cuan nen Jesus ed Simon Pedro: Simon, anac nen Jonas, ¿aroen mo ac labas nen saraya? Cuan to: On, Cataoan; antam ta aroen ta ca. Cuanto ed sicato: Paagor mo ray corderos co.

16. Cuan to la muet ed sicato nen pidua: Simon, anac nen Jonas, ¿aroen mo ac? Inmuebat ed sicato: On, Cataoan; antam ta aroen ta ca. Cuan to ed sicato: Paagor mo ray ovejas co.

17. Cuan to ed sicato nen pitlo: Simon, anac nen Jonas, ¿aroen mo ac? Aermuenan si Pedro lapud inbaga to ed sicato nen pitlo: ¿Aroen mo ac? Tan cuan to ed sicato: Cataoan; sicay micabat na amin; sicay micabat ta aroen ta ca. Cuan nen Jesus ed sicato: Paagor mo ray ovejas co.

18. Tua lan tua cuan co ed sica, ta nen balbalolaqui ca, nasiñgueran ta can dili, tan lilinma ed calictan mo: bañg balet no masiquen ca la, ibuscag mo ray limam, tan arum so macasiñguer *na caoes mo*, tan inacar ta ca diad ag mo labay.

19. Tan cuan to ia, diad pañguipicabat toy caonuñgay patey a pañguigalañg toy Dios. Tan capanibaga to nia, cuan to ed sicato: Tomboc ca ed siac.

Hosted by Google

Digitized by Google